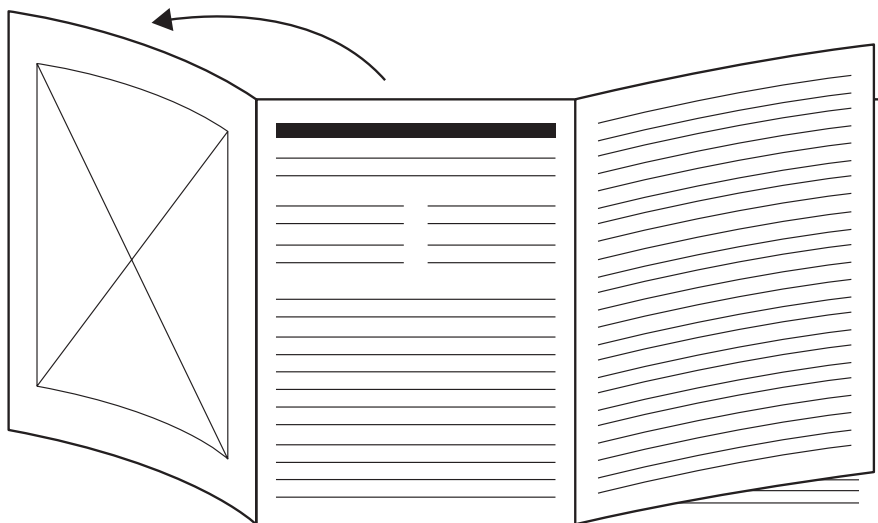


# beurer

## HT 75



|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| <b>DE</b> Automatischer Lockenstab<br>Gebrauchsanweisung .....                       | 4  | <b>PL</b> Automatyczna lokówka<br>Instrukcja obsługi.....    | 47 |
| <b>EN</b> Automatic hair curler<br>Instructions for use .....                        | 11 | <b>NL</b> Automatische krultang<br>Gebruiksaanwijzing.....   | 53 |
| <b>FR</b> Fer à friser automatique<br>Mode d'emploi.....                             | 17 | <b>DA</b> Automatisk krøllejern<br>Betjeningsvejledning..... | 59 |
| <b>ES</b> Rizador de pelo automático<br>Instrucciones de uso.....                    | 23 | <b>SV</b> Automatisk locktång<br>Bruksanvisning .....        | 64 |
| <b>IT</b> Arricciacapelli automatico<br>Istruzioni per l'uso.....                    | 29 | <b>NO</b> Automatisk krølltang<br>Bruksanvisning .....       | 69 |
| <b>TR</b> Otomatik Saç Maşası<br>Kullanım Kilavuzu.....                              | 35 | <b>FI</b> Automaattinen kiharrin<br>Käyttöohje.....          | 74 |
| <b>RU</b> Автоматические щипцы для завивки<br>волос<br>Инструкция по применению..... | 41 |  |    |



**DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

**EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.

**FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

**ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

**IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

**TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

**RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

**PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

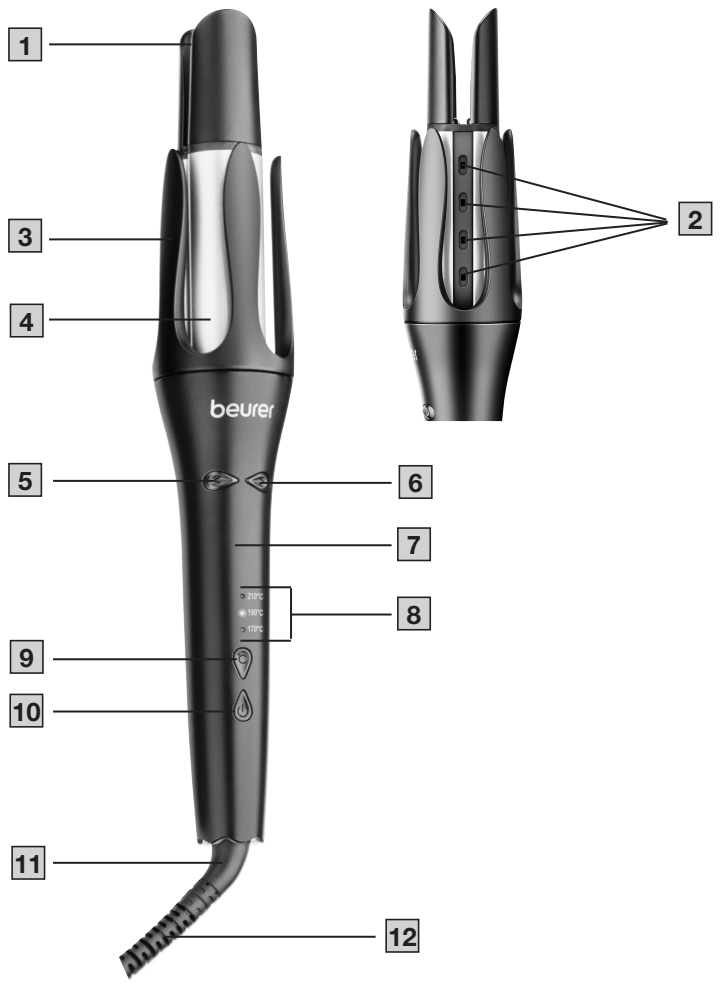
**NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

**DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

**SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

**NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

**FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



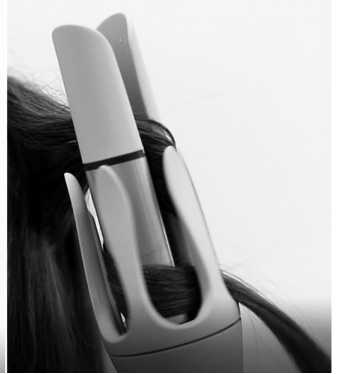
**A**



**B**



**C**





**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.**

## Inhaltsverzeichnis

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. Lieferumfang .....                 | 4  |
| 2. Zeichenerklärung .....             | 5  |
| 3. Warn- und Sicherheitshinweise..... | 6  |
| 4. Gerätebeschreibung .....           | 7  |
| 5. Anwendung .....                    | 8  |
| 6. Reinigung und Pflege .....         | 9  |
| 7. Entsorgung .....                   | 9  |
| 8. Technische Angaben .....           | 10 |
| 9. Garantie .....                     | 10 |





## 1. LIEFERUMFANG















Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Automatischer Lockenstab
- 1 Diese Gebrauchsanweisung

## 2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

|   |   |
|---|---|
|  <b>GEFAHR</b>   | <p>Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.</p>                         |
|  <b>WARNUNG</b>  | <p>Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.</p>               |
|  <b>VORSICHT</b> | <p>Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.</p>        |
|  <b>HINWEIS</b>  | <p>Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.</p> |

|   |  |
|---|--|
|  <p><b>Gefahr</b><br/>Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!</p> |  <p>Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials.<br/>A = Materialabkürzung,<br/>B = Materialnummer:<br/>1-7 = Kunststoffe,<br/>20-22 = Papier und Pappe</p> |
|  <p>Anweisung lesen</p>   |  <p><b>Produktinformation</b><br/>Hinweis auf wichtige Informationen</p>  |
|  <p>Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>  |  <p><b>CE-Kennzeichnung</b><br/>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p>                                      |
|  <p>Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen</p>   |  <p>Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien</p>  |
|  <p>Hersteller</p>  |  <p>Importeur Symbol</p>  |
|  <p>Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.</p>  |  <p>Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.</p>  |
|  <p>Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU</p>   |  <p><b>Gerät der Schutzklasse II</b><br/>Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2</p>  |

### 3. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

#### **⚠ WARNUNG**

- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Art und Weise.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Erstickungsgefahr! Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

#### **⚠ GEFAHR**



- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie nicht ins Wasser! Schalten Sie zuerst die Sicherung am Sicherungskasten aus und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn der Lockenstab in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Lockenstab ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

#### **⚠ WARNUNG**

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht korrekt funktioniert.

- Ziehen, verdrehen und knicken Sie nicht das Netzkabel **12**! Wickeln Sie nicht das Netzkabel **12** um den Lockenstab!
- Berühren Sie niemals den Heizstab **4** während des Gebrauchs, da er sehr heiß wird.
- Brandgefahr! Legen Sie das Gerät nur auf einer nicht brennbaren Unterlage ab.
- Brandgefahr! Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Brandgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren.
- Verbrennungs- und Brandgefahr! Das Gerät kann sehr heiß werden. Fassen Sie es im heißen Zustand nur am Griff **7** an.

## 4. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| <b>1</b> Cool-Touch-Spitze | <b>7</b> Griff              |
| <b>2</b> Ionenauslass      | <b>8</b> Temperatur-Anzeige |
| <b>3</b> Auflage-Stützen   | <b>9</b> Temperatur-Taste   |
| <b>4</b> Heizstab          | <b>10</b> EIN/AUS-Taste     |
| <b>5</b> Linkslauf-Taste   | <b>11</b> Drehgelenk        |
| <b>6</b> Rechtslauf-Taste  | <b>12</b> Netzkabel         |

# 5. ANWENDUNG

## Anwendung vorbereiten

1. Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie den Lockenstab verwenden.
2. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Haar sauber und frei von Stylingprodukten ist. Ausgenommen sind hier-von Produkte, die das Haar vor Hitze schützen.
3. Kämmen Sie Ihr Haar mit einem grob gezahnten Kamm, um es zu entwirren,
4. Stehen Sie auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Trocknen Sie gründlich Ihre Hände.

## Anwendung beginnen

1. Um den Lockenstab einzuschalten, halten Sie die EIN/AUS-Taste **10** zwei Sekunden gedrückt. Der Lo-ckenstab zeigt die aktuell eingestellte Temperaturstufe in der Temperatur-Anzeige **8** an. Durch den Ionen-auslass ertönen sanft die ausströmenden Ionen.
2. Wählen Sie mit der Temperatur-Taste **9** Ihre gewünschte Temperaturstufe aus (170°C, 190°C oder 210°C). In der Temperatur-Anzeige **8** blinkt die ausgewählte Temperaturstufe. Sobald der Lockenstab die ausgewählte Temperatur erreicht hat, leuchtet die Temperatur-Anzeige **8** dauerhaft. Der Lockenstab ist nun einsatzbereit. Wir empfehlen folgende Temperaturstufen für Ihren Haartyp:

| Temperaturstufe | Haartyp  |
|-----------------|--|
| 170 °C          | Feines, brüchiges, gefärbtes oder blondiertes Haar |
| 190 °C          | Normales Haar                                      |
| 210 °C          | Starkes und widerstandsfähiges Haar                |

3. Teilen Sie das Haar in einzelne Haarsträhnen mit einer Breite von ca. zwei Zentimetern ein. Halten Sie die Strähne straff an den Haarspitzen.
4. Führen Sie die Strähne wie abgebildet (siehe Zeichnung **A** auf Klappseite) vorsichtig in den Schlitz zwi-schen die beiden Heizstäbe **4**. Achten Sie dabei darauf, dass die Temperatur-Anzeige **8** zu Ihnen zeigt. Achten Sie darauf, genug Abstand zwischen der Hand und den Heizstäben **4** zu lassen.
5. Um die Haarsträhne nach innen oder außen aufzuwickeln, halten Sie die Linkslauf-Taste **5** oder Rechts-lauf-Taste **6** gedrückt, bis die Haarsträhne vollständig aufgewickelt wurde (siehe Zeichnung **B** **C** auf Klappseite). Nach 12 Sekunden ertönt ein Signalton, die Locke ist nun fertig. Ziehen Sie nach dem Sig-nalton den Lockenstab nach unten ab.
6. Wiederholen Sie den Vorgang mit einer anderen Haarsträhne.

## Nach der Anwendung

1. Schalten Sie den Lockenstab nach jeder Anwendung oder Unterbrechung aus. Um den Lockenstab aus-zuschalten, halten Sie die EIN/AUS-Taste **10** zwei Sekunden gedrückt. Die Temperatur-Anzeige **8** erlischt.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Legen Sie den Lockenstab zum Abkühlen auf eine stabile, waagrechte und nicht brennbare Unterlage. Achten Sie darauf, dass der Heizstab **4** nicht die Unterlage berührt.
4. Warten Sie bis der Heizstab **4** vollständig abgekühlt ist. Bewahren Sie den Lockenstab anschließend an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.



## 6. REINIGUNG UND PFLEGE

### ⚠ WARNUNG

- Stromschlaggefahr! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Brandgefahr! Reinigen Sie den Lockenstab niemals mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!

Wenn der Lockenstab verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten. Benutzen Sie den Lockenstab erst wieder, wenn er vollständig trocken ist.

## 7. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



### Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

## 8. TECHNISCHE ANGABEN

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Gewicht:                      | circa 420 g                   |
| Spannungsversorgung:          | 100-240 V ~ 50/60 Hz          |
| Leistungsaufnahme:            | 45 W                          |
| Schutzklasse:                 | II                            |
| Umgebungsbedingungen:         | Nur für Innenräume zugelassen |
| Zulässiger Temperaturbereich: | -10°C bis +40°C               |

Technische Änderungen vorbehalten.

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht:  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter folgender Adresse:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



**Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.**

## **Table of contents**

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. Included in delivery .....      | 11 |
| 2. Signs and symbols .....         | 12 |
| 3. Warnings and safety notes ..... | 13 |
| 4. Device description.....         | 14 |
| 5. Usage .....                     | 14 |
| 6. Cleaning and maintenance.....   | 15 |
| 7. Disposal.....                   | 15 |
| 8. Technical specifications .....  | 15 |
| 9. Warranty .....                  | 16 |




## **1. INCLUDED IN DELIVERY**















Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 automatic curling tongs
- 1 copy of these instructions for use

## 2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

|   |  |
|---|--|
|  <b>DANGER</b>  | Indicates an imminent danger. If it is not avoided, it will result in death or serious injury.                           |
|  <b>WARNING</b> | Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.              |
|  <b>CAUTION</b> | Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.                     |
| <b>NOTICE</b>   | Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged. |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|    | <b>Danger</b><br>This device must not be used near water or in water (e.g. in a wash basin, or in the shower or bath) – risk of electric shock! |    | Marking to identify the packaging material.<br>A = material abbreviation,<br>B = material number:<br>1–7 = plastics,<br>20–22 = paper and cardboard |
|    | Read the instructions   |    | <b>Product information</b><br>Note on important information   |
|    | Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive (WEEE)   |    | <b>CE labelling</b><br>This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.                                  |
|   | Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste  |   | Conformity assessed marking for the United Kingdom  |
|  | Manufacturer  |  | Importer symbol   |
|  | Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.   |  | Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.   |
|  | The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU  |  | <b>Protection class II device</b><br>The device is double-insulated and, therefore, meets protection class 2  |

### 3. WARNINGS AND SAFETY NOTES

#### **⚠ WARNING**

- The device must only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in these instructions for use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills, or a lack of experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and have understood the risks involved.
- Children must not play with the device.
- Danger of suffocation! Keep packaging materials away from children.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.

#### **⚠ DANGER**



- Do not use this device near bathtubs, shower trays or other containers which have water in them.
- Risk of electric shock! Never submerge the device in water or other liquids! If the device falls into water, do not reach into the water! First switch off the fuse at the fuse box and then pull the mains plug out of the socket.
- If using the curling tongs in the bathroom, unplug them after use – this is because proximity to water constitutes a danger even when the curling tongs are switched off.
- As an additional safety measure, the installation in the bathroom circuit of a residual current device (FI/RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.

#### **⚠ WARNING**

- This device is not designed for use in commercial areas.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk. Do not use the device if it is damaged or not functioning correctly.
- Do not pull, twist or bend the mains cable **12**! Do not wrap the mains cable **12** around the curling tongs!
- Never touch the heating rod **4** during use as it will become very hot.

- Risk of fire! Place the device on a non-flammable surface only.
- Risk of fire! The device must not be covered.
- Risk of fire! Do not use the device on artificial hair.
- Risk of burns and fire! The device can become very hot. When the device is hot, it must only be held using the handle **7**.

## 4. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| <b>1</b> Cool-touch tip                 | <b>7</b> Handle              |
| <b>2</b> Ion outlet                     | <b>8</b> Temperature display |
| <b>3</b> Support legs                   | <b>9</b> Temperature button  |
| <b>4</b> Heating rod                    | <b>10</b> ON/OFF button      |
| <b>5</b> Anti-clockwise rotation button | <b>11</b> Swivel joint       |
| <b>6</b> Clockwise rotation button      | <b>12</b> Mains cable        |

## 5. USAGE

### Preparing for use

1. Fully dry your hair before using the curling tongs.
2. Make sure that your hair is clean and free from styling products. This does not apply to products which protect the hair against heat.
3. Comb your hair with a large-toothed comb to get rid of any tangles.
4. Stand on a dry, non-conductive surface. Dry your hands thoroughly.

### Starting use

1. To switch on the curling tongs, press and hold the ON/OFF button **10** for two seconds. The curling tongs show the currently set temperature setting in the temperature display **8**. The ion outlet gently emits the ions.
2. Use the temperature button **9** to select your desired temperature setting (170 °C, 190 °C or 210 °C). The selected temperature setting flashes in the temperature display **8**. As soon as the curling tongs have reached the selected temperature, the temperature display **8** lights up permanently. The curling tongs are now ready for use. We suggest the following temperature settings for your hair type:

| Temperature setting | Hair type                                |
|---------------------|--|
| 170 °C              | Fine, brittle, coloured or bleached hair |
| 190 °C              | Normal hair                              |
| 210 °C              | Thick and resistant hair                 |

3. Separate your hair into individual sections with a width of approx. two centimetres. Hold the sections taut at the tips.
4. Carefully guide the sections as shown (see drawing **A** on the fold-out page) into the slot between the two heating rods **4**. Make sure that the temperature display **8** is facing you. Make sure that you leave enough space between your hand and the heating rods **4**.

- To wind the hair sections inwards or outwards, press and hold the anti-clockwise rotation button **5** or clockwise rotation button **6** until the hair section is completely wound up (see drawing **B** **C** on fold-out page). After 12 seconds, an acoustic signal sounds and the curl is now ready. After the acoustic signal, pull the curling tongs downwards and off.
- Repeat the process with another section of hair.

## After use

- Switch off the curling tongs after each use or interruption. To switch off the curling tongs, press and hold the ON/OFF button **10** for two seconds. The temperature display **8** goes out.
- Pull the mains plug out of the socket.
- Place the curling tongs on a stable, horizontal and non-flammable surface to cool down. Make sure that the heating rod **4** does not touch the surface.
- Wait until the heating rod **4** has cooled down completely. Then store the curling tongs in a dry place out of the reach of children.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### **▲ WARNING**

- Risk of electric shock! Always unplug the mains plug from the socket before cleaning. Make sure that no water gets inside the device!
- Risk of fire! Never clean the curling tongs with highly flammable liquids!

If the curling tongs are dirty, clean them with a slightly damp cloth. If they are very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution. Do not use the curling tongs until they are completely dry.

## 7. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.



## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| Weight:                        | Approx. 420 g                |
| Voltage supply:                | 100-240 V ~ 50/60 Hz         |
| Power consumption:             | 45 W                         |
| Protection class:              | II                           |
| Ambient conditions:            | Only approved for indoor use |
| Permissible temperature range: | -10 °C to +40 °C             |

Subject to technical changes.

The CE mark has been applied in accordance with the following European directives:  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU

The Declaration of Conformity for this product can be found at the following address:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.





Lisez attentivement ce mode d'emploi. Respectez les avertissements et les consignes de sécurité. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

## Table des matières

|  |    |
|--|----|
| 1. Contenu.....  | 17 |
| 2. Symboles utilisés.....                                | 18 |
| 3. Consignes d'avertissement et<br>de mise en garde..... | 19 |
| 4. Description de l'appareil.....                        | 20 |
| 5. Utilisation.....                                      | 20 |
| 6. Nettoyage et entretien.....                           | 21 |
| 7. Élimination.....                                      | 22 |
| 8. Caractéristiques techniques.....                      | 22 |
| 9. Garantie.....   | 22 |

## 1. CONTENU















Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 fer à friser automatique
- 1 mode d'emploi

## 2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

|  |
|--|
| <b>⚠ DANGER</b>  |
| Indique un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.                                       |
| <b>⚠ AVERTISSEMENT</b>   |
| Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.                                      |
| <b>⚠ ATTENTION</b>   |
| Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.                                    |
| <b>AVIS</b>  |
| Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé. |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <b>Danger</b><br>L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau (par exemple, lavabo, douche, baignoire) — Risque d'électrocution ! |    | Marquage d'identification du matériau d'emballage.<br>A = abréviation du matériau,<br>B = numéro de matériau :<br>1-7 = plastique,<br>20-22 = papier et carton |
|    | Lire les instructions  |    | <b>Informations sur le produit</b><br>Indication d'informations importantes  |
|    | Élimination conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)                            |    | <b>Sigle CE</b><br>Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.  |
|   | Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers  |   | Marque d'évaluation de la conformité au Royaume-Uni  |
|  | Fabricant  |  | Symbole d'importateur  |
|  | Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.  |  | Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.  |
|  | Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA  |  | <b>Équipement de classe de sécurité II</b><br>L'appareil est équipé d'une double isolation de protection et répond à la classe de sécurité 2                   |

### 3. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Risque d'étouffement ! Conservez les emballages hors de la portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

#### **⚠ DANGER**



- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Risque d'électrocution ! N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides ! Si l'appareil tombe dans l'eau, ne mettez pas les mains dans l'eau ! Désactivez d'abord le fusible de la boîte à fusibles, puis débranchez la fiche secteur de la prise.
- Si le fer à friser est utilisé dans une salle de bain, le câble doit être retiré après utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque, même lorsque le fer à friser est éteint.
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer une prise avec mise à la terre dont le courant de sortie nominal ne dépasse pas 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Demandez conseil à votre installateur.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans un environnement professionnel.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.

- Évitez de tirer, de tordre ou de plier le câble [12] ! N'enroulez pas le câble d'alimentation [12] autour du fer à friser !
- Ne touchez jamais la tige chauffante [4] pendant l'utilisation, car elle devient très chaude.
- Risque d'incendie ! Ne déposez l'appareil que sur une surface ininflammable.
- Risque d'incendie ! L'appareil ne doit pas être recouvert.
- Risque d'incendie ! N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques.
- Risque de brûlures et d'incendie ! L'appareil peut devenir très chaud. Lorsqu'il est chaud, tenez uniquement l'appareil par la poignée [7].

## 4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| [1] Capuchon Cool Touch         | [7] Manivelle                   |
| [2] Sortie ionique              | [8] Affichage de la température |
| [3] Supports                    | [9] Touche de température       |
| [4] Tige chauffante             | [10] Bouton MARCHÉ/ARRÊT        |
| [5] Touche de rotation à gauche | [11] Pivot                      |
| [6] Touche de rotation à droite | [12] Câble d'alimentation       |

## 5. UTILISATION

### Préparer l'utilisation

1. Séchez entièrement vos cheveux avant d'utiliser le fer à friser.
2. Assurez-vous que vos cheveux sont propres et exempts de produits de coiffage. À l'exception des produits permettant de protéger les cheveux de la chaleur.
3. Coiffez vos cheveux avec un peigne à dents larges afin de les démêler.
4. Placez-vous sur une surface sèche et non conductrice. Séchez-vous soigneusement les mains.

## Démarrer l'utilisation

1. Pour allumer le fer à friser, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **10** enfoncée pendant deux secondes. Le fer à friser **8** indique le niveau de température actuellement réglé dans l'affichage de la température. La sortie d'ions émet un son doux pour les ions sortants.
2. À l'aide de la touche de température **9**, sélectionnez le niveau de température souhaité (170 °C, 190 °C ou 210 °C). Le niveau de température sélectionné clignote sur l'affichage de la température **8**. Dès que le fer à friser a atteint la température choisie, l'affichage de la température **8** s'allume en continu. Le fer à friser est maintenant prêt à l'emploi. Nous recommandons les niveaux de température suivants pour votre type de cheveux :

| Niveau de température | Type de cheveux                           |
|-----------------------|---|
| 170 °C                | Cheveux fins, cassants, colorés ou blonds |
| 190 °C                | Cheveux normaux                           |
| 210 °C                | Cheveux épais et résistants               |

3. Répartissez les cheveux en mèches d'une largeur d'environ deux centimètres. Maintenez la mèche serrée au niveau de la pointe des cheveux.
4. Insérez délicatement la mèche dans la fente entre les deux éléments chauffants **A**, comme illustré (voir dessin **4** sur le rabat). Veillez à ce que l'indicateur de température **8** soit orienté vers vous. Veillez à laisser suffisamment d'espace entre votre main et les tiges chauffantes **4**.
5. Pour enrouler la mèche de cheveux vers l'intérieur ou l'extérieur, appuyez sur la touche de rotation à gauche **5** ou à droite **6** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la mèche de cheveux soit complètement enroulée (voir dessin **B** **C** sur le rabat). Au bout de 12 secondes, un signal sonore retentit et la boucle est prête. Après le signal sonore, tirez le fer à friser vers le bas.
6. Répétez l'opération avec une autre mèche de cheveux.

## Après l'utilisation

1. Éteignez le fer à friser après chaque utilisation ou interruption. Pour éteindre le fer à friser, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **10** enfoncée pendant deux secondes. L'affichage de la température **8** s'éteint.
2. Déconnectez la fiche de la prise.
3. Laissez le fer à friser refroidir sur une surface stable, horizontale et ininflammable. Assurez-vous que la tige chauffante **4** ne touche pas le support.
4. Attendez que la tige chauffante **4** ait complètement refroidi. Rangez le fer à friser dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Risque d'électrocution ! Débranchez la fiche d'alimentation de la prise avant chaque nettoyage. Assurez-vous que l'eau ne s'infilte pas à l'intérieur de l'appareil !
- Risque d'incendie ! Ne nettoyez jamais le fer à friser avec des liquides facilement inflammables !

Si le fer à friser est sale, nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive. N'utilisez à nouveau le fer à friser que lorsqu'il est complètement sec.

## 7. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.



## 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Poids :                           | environ 420 g                             |
| Alimentation électrique :         | 100-240 V ~ 50/60 Hz                      |
| Consommation :                    | 45 W                                      |
| Classe de protection :            | II  |
| Conditions ambiantes :            | Adapté uniquement à un usage en intérieur |
| Plage de température admissible : | -10 °C à +40 °C                           |

Sous réserve de modifications techniques.

Conformément aux directives européennes suivantes, le marquage CE a été apposé :

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit à l'adresse suivante :

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANTIE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

## Índice

|  |    |
|--|----|
| 1. Artículos suministrados .....                       | 23 |
| 2. Explicación de los símbolos .....                   | 24 |
| 3. Indicaciones de advertencia y<br>de seguridad ..... | 25 |
| 4. Descripción del aparato .....                       | 26 |
| 5. Aplicación .....                                    | 26 |
| 6. Limpieza y cuidado .....                            | 27 |
| 7. Eliminación .....                                   | 27 |
| 8. Datos técnicos.....                                 | 28 |
| 9. Garantía.....                                       | 28 |





## 1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS















Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- Rizador de pelo automático
- Estas instrucciones de uso

## 2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

|   |  |
|---|--|
|  <b>PELIGRO</b>     | Indica un peligro inminente. Si no se evita, el resultado es la muerte o lesiones muy graves.                              |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.                         |
|  <b>ATENCIÓN</b>    | Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar lesiones menores o leves.                                |
|  <b>AVISO</b>       | Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados. |

|  |  |
|--|--|
|  <b>Peligro</b><br>El aparato no debe utilizarse cerca del agua o dentro de ella (p. ej., lavabo, ducha o bañera). ¡Peligro de descarga eléctrica! |  Etiquetado para identificar el material de embalaje.<br>A = abreviatura del material,<br>B = número de material:<br>1-7 = plásticos,<br>20-22 = papel y cartón |
|  Leer las instrucciones  |  <b>Información sobre el producto</b><br>Indicación de información importante   |
|  Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)  |  <b>Marcado CE</b><br>Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.  |
|  No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas   |  Marca de evaluación de la conformidad para el Reino Unido   |
|  Fabricante  |  Símbolo del importador   |
|  Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales   |  Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales   |
|  Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática                              |  <b>Aparato de la clase de protección II</b><br>El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple los requisitos de la clase de protección 2 |



### 3. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Utilícelo para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en estas instrucciones de uso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- ¡Peligro de asfixia! No deje los materiales de embalaje al alcance de los niños.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán realizarlas nunca niños, excepto cuando lo hagan bajo la supervisión de un adulto.

#### **⚠ PELIGRO**



- No utilice este aparato cerca de bañeras, platos de ducha u otros recipientes que contengan agua.
- ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido! ¡Si el aparato se cae al agua, no lo toque! En primer lugar, desconecte el fusible de la caja de fusibles y, a continuación, desenchufe el enchufe de la toma de corriente.
- Si el rizador de pelo se usa en un cuarto de baño, al terminar de usarlo deberá desenchufarse el conector de red; puesto que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el rizador de pelo está apagado.
- Como protección adicional se recomienda instalar en el circuito del cuarto de baño un interruptor diferencial (FI/RCD) con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Póngase en contacto con su instalador para obtener asesoramiento.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Este aparato no se ha diseñado para su uso en entornos industriales.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros. No utilice el aparato si está dañado o no funciona correctamente.

- ¡No tire, retuerza ni doble el cable de alimentación **12**! ¡No enrolle el cable de alimentación **12** en el rizador de pelo!
- No toque nunca la placa calentadora **4** durante su uso, ya que se calienta mucho.
- ¡Peligro de incendio! Coloque el aparato únicamente sobre superficies no inflamables.
- ¡Peligro de incendio! No cubra el aparato.
- ¡Peligro de incendio! No utilice el aparato en cabellos postizos.
- ¡Peligro de quemaduras y de incendio! El aparato puede calentarse mucho. Cuando esté caliente, agárrelo únicamente por el mango **7**.

## 4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los dibujos correspondientes se muestran en la página 3.

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>1</b> Punta Cool Touch                 | <b>7</b> Mango                       |
| <b>2</b> Salida de iones                  | <b>8</b> Indicador de temperatura    |
| <b>3</b> Soportes de apoyo                | <b>9</b> Tecla de temperatura        |
| <b>4</b> Placa calentadora                | <b>10</b> Tecla de encendido/apagado |
| <b>5</b> Tecla de rotación a la izquierda | <b>11</b> Articulación de giro       |
| <b>6</b> Tecla de rotación a la derecha   | <b>12</b> Cable de alimentación      |

## 5. APLICACIÓN

### Preparación para la aplicación

1. Séquese el cabello completamente antes de utilizar el rizador de pelo.
2. Asegúrese de que su pelo esté limpio y libre de productos cosméticos. No se incluyen aquí productos que protegen el cabello del calor.
3. Peine el cabello con un peine de púas grandes para desenredarlo.
4. Colóquese sobre una superficie seca que no conduzca la electricidad. Séquese bien las manos.

### Comenzar la utilización

1. Para encender el rizador de pelo, mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado **10** durante dos segundos. El rizador de pelo muestra el nivel de temperatura ajustado actualmente en la indicación de temperatura **8**. A través de la salida de iones se oye con suavidad su salida.
2. Seleccione con la tecla de temperatura **9** el nivel de temperatura deseado (170 °C, 190 °C o 210 °C). En el indicador de temperatura **8** parpadea el nivel de temperatura seleccionado. En cuanto el rizador de pelo alcanza la temperatura seleccionada, el indicador de temperatura **8** se ilumina de forma permanente. El rizador de pelo está listo para su uso. Recomendamos los siguientes niveles de temperatura para su tipo de cabello:

| Nivel de temperatura | Tipo de cabello                               |
|----------------------|---|
| 170 °C               | Cabello fino, quebradizo, teñido o decolorado |
| 190 °C               | Cabello normal                                |
| 210 °C               | Cabello fuerte y resistente                   |

3. Divida el cabello en mechones de una anchura aproximada de 2 centímetros. Mantenga el mechón bien estirado por las puntas.
4. Pase con cuidado el mechón por el hueco que queda entre las dos placas calentadoras **A** (véase la Figura **4** en la página desplegable). Asegúrese de que la indicación de temperatura **8** señale hacia usted. Asegúrese de dejar la suficiente distancia entre la mano y las placas calentadoras **4**.
5. Para enrollar el mechón hacia dentro o hacia fuera, mantenga pulsada la tecla de rotación a la izquierda **5** o la tecla de rotación a la derecha **6** hasta que el mechón esté completamente enrollado (véase la Figura **B** **C** en la página desplegable). Transcurridos 12 segundos suena una alarma: el rizo ya está listo. Después de escuchar la alarma, tire del rizador de pelo hacia abajo.
6. Repita el proceso con otro mechón de pelo.

## Después del uso

1. Apague el rizador de pelo después de cada aplicación o interrupción. Para apagar el rizador de pelo, mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado **10** durante dos segundos. El indicador de temperatura **8** se apaga.
2. Extraiga el conector de red de la toma de corriente.
3. Coloque el rizador de pelo sobre una superficie estable, horizontal y resistente al fuego para que se enfríe. Asegúrese de que la placa calentadora **4** no entre en contacto con la superficie.
4. Espere hasta que la placa calentadora **4** se haya enfriado por completo. A continuación, guarde el rizador de pelo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

## 6. LIMPIEZA Y CUIDADO

### **⚠ ADVERTENCIA**

- ¡Peligro de descarga eléctrica! Extraiga el conector de red de la toma de corriente antes de cada limpieza. Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato.
- ¡Peligro de incendio! ¡No limpie nunca el rizador de pelo con líquidos fácilmente inflamables!

Si el rizador de pelo está sucio, límpielo con un paño ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, puede humedecer el paño también con agua ligeramente jabonosa. No vuelva a utilizar el rizador de pelo hasta que esté completamente seco.

## 7. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.



## 8. DATOS TÉCNICOS

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Peso:                           | aprox. 420 g                           |
| Alimentación de tensión:        | 100-240 V ~ 50/60 Hz                   |
| Consumo de energía:             | 45 W                                   |
| Clase de protección:            | II                                     |
| Condiciones ambientales:        | Homologado solo para uso en interiores |
| Rango de temperatura admisible: | de -10 °C a +40 °C                     |

Salvo modificaciones técnicas.

El marcado CE se ha aplicado de conformidad con las siguientes directivas europeas:

EMC 2014/30/UE

LVD 2014/35/UE

Encontrará la declaración de conformidad de este producto en la siguiente dirección:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.



**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.**

## Indice

|  |    |
|--|----|
| 1. Fornitura .....                               | 29 |
| 2. Spiegazione dei simboli.....                  | 30 |
| 3. Avvertenze e indicazioni<br>di sicurezza..... | 31 |
| 4. Descrizione del dispositivo.....              | 32 |
| 5. Utilizzo .....                                | 32 |
| 6. Pulizia e cura .....                          | 33 |
| 7. Smaltimento .....                             | 33 |
| 8. Dati tecnici.....                             | 34 |
| 9. Garanzia .....                                | 34 |




## 1. FORNITURA















Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 arricciacapelli automatico
- Le presenti istruzioni per l'uso

## 2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

|   |
|---|
|  <b>PERICOLO</b>                                   |
| Identifica un pericolo imminente. Se non evitato, provoca lesioni gravi o mortali.  |
|  <b>AVVERTENZA</b>                                 |
| Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.  |
|  <b>ATTENZIONE</b>                                 |
| Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.                                |
| <b>AVVISO</b>   |
| Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze. |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <b>Pericolo</b><br>Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle vicinanze dell'acqua né immerso (ad esempio nel lavandino, nella doccia o nella vasca). Pericolo di scossa elettrica! |    | Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio.<br>A = abbreviazione del materiale,<br>B = codice materiale:<br>1-7 = plastica,<br>20-22 = carta e cartone |
|    | Leggere le istruzioni  |    | <b>Informazioni sul prodotto</b><br>Indicazione di informazioni importanti   |
|    | Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)  |    | <b>Marcatura CE</b><br>Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.  |
|   | Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici   |   | Marchio di valutazione della conformità per il Regno Unito   |
|  | Produttore   |  | Simbolo importatore  |
|  | Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.  |  | Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.  |
|  | I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE  |  | <b>Dispositivo con classe di protezione II</b><br>Il dispositivo è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2                  |

### 3. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

#### **⚠ AVVERTENZA**

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo per il quale è stato concepito e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Pericolo di soffocamento! Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

#### **⚠ PERICOLO**



- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua.
- Pericolo di scossa elettrica Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi! In caso di caduta del dispositivo nell'acqua, non mettere le mani nell'acqua! Per prima cosa, disinserire il fusibile dalla scatola portafusibili e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Se l'arricciacapelli viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'arricciacapelli è spento.
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Rivolgersi al proprio installatore.

#### **⚠ AVVERTENZA**

- Questo dispositivo non è concepito per l'uso commerciale.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo viene danneggiato, richiederne la sostituzione al produttore, al Servizio clienti o a un tecnico ugualmente qualificato, per evitare qualsiasi rischio. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato o non funziona correttamente.

- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione **12**! Non avvolgere il cavo di alimentazione **12** intorno all'arricciacapelli!
- Non toccare mai il tubo riscaldante **4** durante l'uso, in quanto diventa molto caldo.
- Pericolo d'incendio! Appoggiare il dispositivo su una superficie ignifuga.
- Pericolo d'incendio! Il dispositivo non deve essere coperto.
- Pericolo d'incendio! Non utilizzare il dispositivo su capelli finti.
- Pericolo di ustione e d'incendio! Il dispositivo può diventare molto caldo. Quando è caldo afferrarlo solo per l'impugnatura **7**.

## 4. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>1</b> Punta Cool Touch                     | <b>7</b> Impugnatura                  |
| <b>2</b> Uscita ioni                          | <b>8</b> Indicatore della temperatura |
| <b>3</b> Supporti                             | <b>9</b> Pulsante della temperatura   |
| <b>4</b> Tubo riscaldante                     | <b>10</b> Pulsante ON/OFF             |
| <b>5</b> Pulsante di rotazione verso sinistra | <b>11</b> Giunto girevole             |
| <b>6</b> Pulsante di rotazione verso destra   | <b>12</b> Cavo di alimentazione       |

## 5. UTILIZZO

### Preparazione prima dell'utilizzo

1. Asciugare completamente i capelli prima di utilizzare l'arricciacapelli.
2. Accertarsi che i capelli siano puliti e privi di prodotti per acconciatura. Sono esclusi i prodotti che proteggono i capelli dal calore.
3. Pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per districarli.
4. Posizionarsi su una superficie asciutta, non conduttiva. Asciugarsi accuratamente le mani.

### Inizio dell'utilizzo

1. Per accendere l'arricciacapelli, tenere premuto il pulsante ON/OFF **10** per due secondi. L'arricciacapelli visualizza il livello di temperatura attualmente impostato mediante l'indicatore della temperatura **8**. L'emissione degli ioni attraverso le apposite aperture è segnalata da un leggero ronzio.
2. Con il pulsante della temperatura **9** selezionare il livello di temperatura desiderato (170°C, 190°C o 210°C). Il livello di temperatura selezionato lampeggia nell'indicatore della temperatura **8**. Non appena l'arricciacapelli raggiunge la temperatura selezionata, l'indicatore della temperatura **8** rimane acceso in modo fisso. A questo punto l'arricciacapelli è pronto per l'uso. Si consiglia di impostare i seguenti livelli di temperatura per il proprio tipo di capelli:

| Livello di temperatura | Tipo di capelli                           |
|------------------------|---|
| 170 °C                 | Capelli fini, fragili, tinti o decolorati |
| 190 °C                 | Capelli normali                           |
| 210 °C                 | Capelli forti e resistenti                |



3. Suddividere i capelli in singole ciocche della larghezza di ca. due centimetri. Tenere la ciocca tesa afferrandola dalle punte.
4. Inserire con cautela la ciocca nella fessura tra i due tubi riscaldanti **A** (vedere la figura **4** nella pagina pieghevole). Assicurarsi che l'indicatore della temperatura **B** sia rivolto verso di sé. Prestare attenzione a mantenere una distanza sufficiente tra la mano e i tubi riscaldanti **4**.
5. Per avvolgere la ciocca verso l'interno o l'esterno, tenere premuto il pulsante di rotazione verso sinistra **5** o quello di rotazione verso destra **6** fino ad avvolgerla completamente (vedere le figure **B** **C** nella pagina pieghevole). Dopo 12 secondi viene emesso un segnale acustico e il riccio è pronto. Dopo il segnale acustico, rimuovere l'arricciacapelli verso il basso.
6. Ripetere la procedura con un'altra ciocca di capelli.

## Dopo l'utilizzo

1. Spegnere l'arricciacapelli dopo ogni utilizzo o interruzione. Per spegnere l'arricciacapelli, tenere premuto il pulsante ON/OFF **10** per due secondi. L'indicatore della temperatura **B** si spegne.
2. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
3. Per lasciare raffreddare l'arricciacapelli, posizionarlo su una superficie stabile, orizzontale e ignifuga. Assicurarsi che il tubo riscaldante **4** non tocchi la superficie.
4. Attendere che il tubo riscaldante **4** si raffreddi completamente. Conservare infine l'arricciacapelli in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

## 6. PULIZIA E CURA

### ⚠ AVVERTENZA

- Pericolo di scossa elettrica Prima di procedere alla pulizia, estrarre la spina dalla presa di corrente. Accertarsi che non penetri acqua all'interno del dispositivo!
- Pericolo d'incendio! Non pulire mai l'arricciacapelli con liquidi infiammabili!

Se l'arricciacapelli è sporco, pulirlo con un panno leggermente inumidito. In caso di sporcizia ostinata, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone. Utilizzare l'arricciacapelli solo quando è completamente asciutto.

## 7. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.



## 8. DATI TECNICI

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Peso:                                 | circa 420 g                                   |
| Alimentazione:                        | 100-240 V ~ 50/60 Hz                          |
| Potenza assorbita:                    | 45 W  |
| Classe di protezione:                 | II  |
| Condizioni ambientali:                | adatto solo per l'utilizzo in ambienti chiusi |
| Intervallo di temperatura consentito: | da -10 °C a +40 °C                            |

Salvo modifiche tecniche.

Il marchio CE è stato apposto in conformità alle seguenti direttive europee:

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

La dichiarazione di conformità relativa al presente prodotto è disponibile all'indirizzo:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



**Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.**

## İçindekiler

|  |    |
|--|----|
| 1. Teslimat kapsamı.....                 | 35 |
| 2. İşaretlerin açıklaması .....          | 36 |
| 3. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri..... | 37 |
| 4. Cihaz açıklaması.....                 | 38 |
| 5. Kullanım.....                         | 38 |
| 6. Temizlik ve bakım .....               | 39 |
| 7. Bertaraf etme.....                    | 39 |
| 8. Teknik veriler.....                   | 39 |
| 9. Garanti.....                          | 40 |

## 1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirlenen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 otomatik saç maşası
- 1 bu kullanım kılavuzu

## 2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

### ⚠ TEHLİKE

Her an karşı karşıya kalınabilecek tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar.

### ⚠ UYARI















Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya en ağır yaralanmalara yol açabilir.

### ⚠ DİKKAT

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi durumunda hafif veya ufak yaralanmalar meydana gelebilir.

### NOT

Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

|  |  |
|--|--|
|  <p><b>Tehlike</b><br/>Cihaz su yakınında veya su içinde (örneğin lavaboda, duşta, küvette) kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması tehlikesi!</p>              |  <p>Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret.<br/>A = Malzeme kısaltması,<br/>B = Malzeme numarası:<br/>1-7 = Plastikler,<br/>20-22 = Kağıt ve karton</p> |
|  <p>Kullanım kılavuzunu okuyun</p>   |  <p><b>Ürün bilgileri</b><br/>Önemli bilgilere yönelik not</p>  |
|  <p>Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir</p> |  <p><b>CE işareti</b><br/>Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.</p>                                |
|  <p>Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin</p>  |  <p>Birleşik Krallık için uygunluk değerlendirme işareti</p>   |
|  <p>Üretici</p>  |  <p>İthalatçı simgesi</p>   |
|  <p>Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.</p>  |  <p>Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.</p>  |
|  <p>Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara uygun olduğu belgelenmiştir</p>   |  <p><b>Koruma sınıfı II cihaz</b><br/>Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve koruma sınıfı 2 kapsamındadır</p>   |

### 3. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

#### ⚠ UYARI

- Cihazı sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve/veya bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında olmaları veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Boğulma tehlikesi! Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

#### ⚠ TEHLİKE



- Bu cihazı küvetlerin, duş teknelerinin veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- Elektrik çarpması tehlikesi! Cihazı asla suyun veya diğer sıvıların içine sokmayın! Cihaz suya düşerse suya elinizi sokmayın! Önce sigorta kutusundan sigortayı kapatın ve daha sonra fişi prizden çekin.
- Saç maşası kapalı olsa bile suya yakın yerlerde tehlike söz konusu olduğundan, saç maşası banyoda kullanıldıktan sonra mutlaka fişi prizden çekilmelidir.
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik tesisatına hassasiyeti azami 30 mA olan bir kaçak akım rölesi (FI/RCD) takılması tavsiye edilir. Bununla ilgili olarak tesisatçınıza danışın.

#### ⚠ UYARI

- Bu cihaz ticari alanlarda kullanım için tasarlanmamıştır.
- Bu cihazın elektrik kablosu hasar gördüğünde, tehlikeli durumların oluşmasını önlemek için üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya benzeri bir kalifiye kişi tarafından kablo değiştirilmelidir. Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosunu **12** çekmeyin, kıvrımayın ve bükmeyin! Elektrik kablosunu **12** saç maşasının etrafına sarmayın!
- Çok fazla ısınmış olabileceğinden, kullanım sırasında ısıtma çubuğuna **4** asla dokunmayın.

- Yangın tehlikesi! Cihazı sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun.
- Yangın tehlikesi! Cihazın üzeri örtülmemelidir.
- Yangın tehlikesi! Cihazı suni saçlar üzerinde kullanmayın.
- Yanma ve yangın tehlikesi! Cihaz çok ısınabilir. Cihaz sıcak durumdayken sadece sapından **7** tutun.

## 4. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Cool-Touch ucu      | <b>7</b> Sap                 |
| <b>2</b> İyon çıkışı         | <b>8</b> Sıcaklık göstergesi |
| <b>3</b> Yerleştirme desteği | <b>9</b> Sıcaklık tuşu       |
| <b>4</b> Isıtma çubuğu       | <b>10</b> AÇMA/KAPATMA tuşu  |
| <b>5</b> Sola dönüş tuşu     | <b>11</b> Döner mafsallık    |
| <b>6</b> Sağa dönüş tuşu     | <b>12</b> Elektrik kablosu   |

## 5. KULLANIM

### Kullanıma hazırlık

1. Saç maşasını kullanmadan önce saçlarınızı tamamen kurutun.
2. Saçınızın temiz olduğundan ve bir şekillendirme ürünü kullanmadığınızdan emin olun. Saçı ısıdan koruyan ürünler bu kapsamda değildir.
3. Büyük dişli bir tarakla tarayarak saçınızdaki düğümlenmeleri açın,
4. Elektrik akımını iletmeyen kuru bir zemin üzerinde durun. Ellerinizi iyice kurulayın.

### Kullanıma başlama

1. Saç maşasını açmak için AÇMA/KAPATMA tuşunu **10** iki saniye basılı tutun. Ayarlanan güncel sıcaklık kademesi, saç maşasının sıcaklık göstergesinde **8** gösterilir. İyonlar hafif bir ses çıkararak iyon çıkışından dışarı çıkar.
2. Sıcaklık tuşu **9** ile istediğiniz sıcaklık kademesini (170°C, 190°C veya 210°C) seçin. Seçilen sıcaklık kademesi sıcaklık göstergesinde **8** yanıp söner. Saç maşası ayarlanan sıcaklığa ulaştığında, sıcaklık göstergesi **8** sürekli olarak yanar. Saç maşası artık kullanıma hazırdır. Saç tipinize göre aşağıdaki sıcaklık kademelerini öneriyoruz:

| Sıcaklık kademesi | Saç tipi  |
|-------------------|---|
| 170 °C            | İnce, yıpranmış, boyanmış veya rengi açılmış saçlarda |
| 190 °C            | Normal saç  |
| 210 °C            | Kalın ve dirençli saçlarda                            |

3. Saçlarınızı yaklaşık iki santimetre genişliğinde tutamlara ayırın. Saç tutamını sacın ucundan gergin bir şekilde sıkıca tutun.
4. Saç tutamını, şekilde gösterildiği gibi (katlanır sayfadaki görseli **A** inceleyin) dikkatlice iki ısıtma çubuğu **4** arasındaki aralığa yönlendirin. Sıcaklık göstergesinin **8** size doğru bakıyor olmasına dikkat edin. Bu sırada eliniz ve ısıtma çubukları **4** arasında yeterince mesafe olmasına dikkat edin.
5. Saç tutamını içeri veya dışarı doğru sarmak için, saç tutamı tamamen sarılana kadar sola dönüş tuşunu **5** veya sağa dönüş tuşunu **6** basılı tutun (katlanır sayfadaki görseli **B** **C** inceleyin). 12 saniye sonra

bir sinyal sesi duyulur, bukle oluşturulmuştur. Sinyal sesini duyduğunuzda saç maşasını aşağıya doğru çekerek saçınızı serbest bırakın.

6. İşlemi başka bir saç tutamı ile tekrarlayın.

## Kullanımdan sonra

1. Saç maşasını her kullanımdan sonra veya işleme ara verdiğinizde kapatın. Saç maşasını kapatmak için AÇMA/KAPATMA tuşunu **10** iki saniye basılı tutun. Sıcaklık göstergesi **8** söner.
2. Fişi prizden çekin.
3. Saç maşasını düz, dengeli ve yanmaz bir yüzeyin üzerinde soğumaya bırakın. Isıtma çubuğunun **4** yüzeye temas etmemesine dikkat edin.
4. Isıtma çubuğu **4** tamamen soğuyana kadar bekleyin. Saç maşasını çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde muhafaza edin.

## 6. TEMİZLİK VE BAKIM

### ⚠ UYARI

- Elektrik çarpması tehlikesi! Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin!
- Yangın tehlikesi! Saç maşasını asla kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyin!

Saç maşası kirlendiğinde, hafif nemli bir bezle maşayı temizleyin. Cihaz çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz. Saç maşasını tekrar kullanmak için mutlaka maşanın tamamen kurumasını bekleyin.

## 7. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



## 8. TEKNİK VERİLER

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Ağırlık:                       | yakl. 420 g   |
| Gerilim beslemesi:             | 100-240 V ~ 50/60 Hz                                |
| Güç tüketimi:                  | 45 W  |
| Koruma sınıfı:                 | II  |
| Ortam koşulları:               | Sadece kapalı alanlarda kullanım için onaylanmıştır |
| İzin verilen sıcaklık aralığı: | -10°C ila +40°C                                     |

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

CE işareti, aşağıdaki Avrupa direktiflerine uygun olarak verilmiştir:

EMC 2014/30/AB

LVD 2014/35/AB

Bu ürünle ilgili uygunluk beyanını aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANTİ

Garanti ve garanti kořulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broőüründe bulabilirsiniz.





**Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.**

## Содержание

|  |    |
|--|----|
| 1. Комплект поставки.....                                  | 41 |
| 2. Пояснения к символам.....                               | 42 |
| 3. Предостережения и указания по технике безопасности..... | 43 |
| 4. Описание прибора.....                                   | 44 |
| 5. Применение.....   | 44 |
| 6. Очистка и уход.....                                     | 45 |
| 7. Утилизация .....  | 46 |
| 8. Технические данные .....                                | 46 |
| 9. Гарантия.....   | 46 |

## 1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Автоматические щипцы для завивки волос, 1 шт.
- Данная инструкция по применению, 1 шт.

## 2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

|   |
|---|
| <p><b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b></p> <p>Указывает на непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут смерть или тяжелейшие травмы.</p> |
| <p><b>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелейшие травмы.</p>    |
| <p><b>⚠ ВНИМАНИЕ</b></p> <p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.</p>      |
| <p><b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b></p> <p>Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.</p>    |

|   |  |
|---|--|
|  <p><b>Опасность</b><br/>Запрещено использовать прибор рядом с водой или в воде (например, в раковине, душе, ванне): существует опасность удара током!</p>                                |  <p>Маркировка для идентификации упаковочного материала.<br/>A = сокращение для материала, B = номер материала:<br/>1–7 = различные виды пластмассы, 20–22 = бумага и картон.</p> |
|  <p>Прочтите инструкцию.</p>  |  <p><b>Информация об изделии</b><br/>Указывает на важную информацию.</p>  |
|  <p>Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p> |  <p><b>Маркировка CE</b><br/>Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>   |
|  <p>Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.</p>  |  <p>Знак соответствия для Великобритании</p>  |
|  <p>Производитель</p>   |  <p>Символ импортера</p>  |
|  <p>Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.</p>   |  <p>Снимите упаковку с изделия и утилизируйте в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.</p>   |
|  <p>Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.</p>  |  <p><b>Прибор класса защиты II</b><br/>Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2.</p>  |

### 3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению.
- Дети старше восьми лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и (или) опытом могут использовать данный прибор в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Опасность удушья! Не давайте упаковочные материалы детям.
- Не допускается выполнение очистки и технического обслуживания прибора детьми, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**



- Не используйте прибор вблизи ванн, душевых поддонов или других емкостей с водой.
- Опасность поражения электрическим током! Категорически запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости! Если прибор упал в воду, не прикасайтесь к воде! Сначала выключите предохранитель в блоке предохранителей, затем извлеките сетевой штекер из розетки.
- Если щипцы для завивки волос используются в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость к воде представляет опасность, даже если щипцы для завивки волос выключены.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты устройство защитного отключения, управляемое дифференциальным током (УЗО-Д), с расчетным током расцепления не более 30 мА. Обратитесь за консультацией к монтажной организации.

## **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Данный прибор не предназначен для использования в коммерческих целях.
- Если соединительный кабель прибора поврежден, во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или лицом, имеющим соответствующую квалификацию. Не используйте прибор, если он поврежден или неисправен.
- Категорически запрещается тянуть, перекручивать и перегибать сетевой кабель **12**! Не обматывайте сетевой кабель **12** вокруг щипцов для завивки волос!
- Категорически запрещается прикасаться к нагревательному элементу **4** во время использования, так как он сильно нагревается.
- Опасность пожара! Кладите прибор только на огнестойкую поверхность.
- Опасность пожара! Не накрывайте прибор.
- Опасность пожара! Не используйте прибор на искусственных волосах.
- Опасность ожога и возгорания! Прибор может сильно нагреваться. Берите разогретый прибор только за ручку **7**.

## **4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>1</b> Наконечник Cool-Touch  | <b>7</b> Ручка                          |
| <b>2</b> Зона выхода ионов      | <b>8</b> Индикатор температуры          |
| <b>3</b> Опоры                  | <b>9</b> Кнопка температуры             |
| <b>4</b> Нагревательный элемент | <b>10</b> Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.             |
| <b>5</b> Кнопка вращения влево  | <b>11</b> Вращающееся соединение кабеля |
| <b>6</b> Кнопка вращения вправо | <b>12</b> Сетевой кабель                |

## **5. ПРИМЕНЕНИЕ**

### **Подготовка к применению**

1. Прежде чем использовать щипцы для завивки волос, полностью высушите волосы.
2. Убедитесь в том, что волосы чистые и на них не осталось средств для укладки. Исключение составляют средства для защиты волос от воздействия высокой температуры.
3. Расчешите волосы расческой с крупными зубьями, чтобы они не были спутанными.
4. Стойте на сухом основании, не проводящем электричество. Тщательно высушите руки.

## Начало применения

1. Для включения щипцов для завивки волос удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **10** нажатой в течение двух секунд. Щипцы для завивки волос показывают текущий температурный режим на индикаторе температуры **8**. Выход ионов из соответствующей зоны сопровождается негромким звуком.
2. С помощью кнопки выбора температуры **9** выберите нужный температурный режим (170 °С, 190 °С или 210 °С). Выбранный температурный режим мигает на индикаторе температуры **8**. Когда щипцы для завивки волос нагреются до выбранной температуры, индикатор температуры **8** будет гореть непрерывно. Щипцы для завивки волос готовы к применению. Мы рекомендуем использовать следующие температурные режимы в зависимости от Вашего типа волос.

| Температурный режим | Тип волос   |
|---------------------|---|
| 170 °С              | Тонкие, ломкие, окрашенные или осветленные волосы |
| 190 °С              | Нормальные волосы                                 |
| 210 °С              | Сильные и здоровые волосы                         |

3. Разделите волосы на отдельные пряди шириной примерно два сантиметра. Натяните прядь за кончики волос.
4. Осторожно вставьте прядь, как показано на рисунке (см. рисунок **A** на складной странице), между нагревательными элементами **4**. Следите за тем, чтобы индикатор температуры **8** был обращен к Вам. Не приближайте руки к нагревательным элементам **4**.
5. Для завивки волос внутрь или наружу удерживайте нажатой кнопку вращения влево **5** или вправо **6** до полной намотки пряди (см. рисунки **B**, **C** на складной странице). Через 12 секунд раздастся звуковой сигнал — локон завит. После звукового сигнала высвободите волосы, потянув щипцы вниз.
6. Повторите процедуру с другой прядью волос.

## После применения

1. Выключайте щипцы для завивки волос после каждого применения или перерыва в работе. Чтобы выключить щипцы для завивки волос, удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **10** нажатой в течение двух секунд. Индикатор температуры **8** погаснет.
2. Извлеките сетевой штекер из розетки.
3. Чтобы щипцы для завивки волос остыли, положите их на устойчивую горизонтальную поверхность из негорючего материала. Следите за тем, чтобы нагревательный элемент **4** не касался опорной поверхности.
4. Дождитесь полного остывания нагревательного элемента **4**. Затем положите щипцы для завивки волос на хранение в сухое, недоступное для детей место.

## 6. ОЧИСТКА И УХОД

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Опасность поражения электрическим током!** Перед каждой очисткой извлекайте сетевой штекер из розетки. Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- **Опасность пожара!** Категорически запрещается очищать щипцы для завивки волос легковоспламеняющимися жидкостями!

Если щипцы для завивки волос загрязнены, очистите их слегка влажной салфеткой. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором. Используйте щипцы для завивки волос снова только после того, как они полностью высохнут.

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.



## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| Масса                          | Ок. 420 г                             |
| Питающее напряжение            | 100–240 В ~, 50/60 Гц                 |
| Потребляемая мощность          | 45 Вт                                 |
| Класс защиты                   | II                                    |
| Условия окружающей среды       | Только для использования в помещениях |
| Допустимый диапазон температур | От –10 до +40 °С                      |

Возможны технические изменения.

Маркировка CE наносится в соответствии со следующими европейскими директивами:  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU

С декларацией о соответствии данного продукта директивам можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>.

## 9. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.



**Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.**

## Spis treści

|  |    |
|--|----|
| 1. Zawartość opakowania .....                                | 47 |
| 2. Objaśnienie symboli .....                                 | 48 |
| 3. Ostrzeżenia i wskazówki<br>dotyczące bezpieczeństwa ..... | 49 |
| 4. Opis urządzenia.....                                      | 50 |
| 5. Zastosowanie .....  | 50 |
| 6. Czyszczenie i konserwacja.....                            | 51 |
| 7. Utylizacja .....  | 51 |
| 8. Dane techniczne.....                                      | 52 |
| 9. Gwarancja .....   | 52 |

## 1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA















Zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 automatyczna lokówka
- 1 instrukcja obsługi

## 2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

|   |
|---|
| <p><b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO</b></p> <p>Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.</p> |
| <p><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p>Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.</p>       |
| <p><b>⚠ UWAGA</b></p> <p>Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.</p>              |
| <p><b>WSKAZÓWKA</b></p> <p>Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.</p>      |

|   |  |
|---|--|
|  <p><b>Niebezpieczeństwo</b><br/>Nie używać urządzenia w pobliżu wody ani w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!</p>               |  <p>Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania.<br/>A = skrót materiału,<br/>B = numer materiału:<br/>1–7 = tworzywo sztuczne,<br/>20–22 = papier i tektura.</p> |
|  <p>Przeczytać instrukcję.</p>  |  <p><b>Informacja o produkcie</b><br/>Wskazuje na ważne informacje.</p>   |
|  <p>Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment).</p> |  <p><b>Oznaczenie CE</b><br/>Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.</p>   |
|  <p>Nie wyrzucać baterii zawierających szkodliwe substancje z odpadami z gospodarstwa domowego.</p>   |  <p>Znak potwierdzający zgodność z normami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.</p>  |
|  <p>Producent.</p>  |  <p>Symbol importera.</p>   |
|  <p>Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>  |  <p>Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.</p>   |
|  <p>Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.</p>  |  <p><b>Urządzenie klasy ochronności II</b><br/>Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymogi klasy ochronności II.</p>                                |



### 3. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do którego jest zaprojektowane, i w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po uzyskaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i tylko wówczas, jeśli są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia, chyba że znajdują się pod opieką osoby dorosłej.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



- Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, brodzików ani innych pojemników z wodą.
- Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach! Nie sięgać do wody, do której wpadło urządzenie! Najpierw wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Korzystając z lokówki w łazience, wyjąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu użytkowania, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie również wtedy, gdy lokówka jest wyłączona.
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego o obliczeniowym prądzie działania nieprzekraczającym 30 mA. Skontaktować się ze swoim instalatorem w celu uzyskania porady.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w środowiskach komercyjnych.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenia jego wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi. Nie korzystać z urządzenia, które jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla sieciowego **12**! Nie owijać kabla zasilającego **12** wokół lokówki!
- Nigdy nie dotykać grzałki **4** podczas użytkowania, ponieważ bardzo mocno się nagrzewa.
- Zagrożenie pożarowe! Urządzenie należy odkładać wyłącznie na niepalne podłoże.
- Zagrożenie pożarowe! Nie wolno przykrywać urządzenia.
- Zagrożenie pożarowe! Urządzenia nie należy stosować do sztucznych włosów.
- Ryzyko poparzenia i pożaru! Urządzenie może być bardzo gorące. Rozgrzane urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt **7**.

## 4. OPIS URZĄDZENIA

Oдноśne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Końcówka typu Cool Touch | <b>7</b> Uchwyt               |
| <b>2</b> Wylot jonów              | <b>8</b> Wskaźnik temperatury |
| <b>3</b> Wsporniki                | <b>9</b> Przycisk temperatury |
| <b>4</b> Grzałka                  | <b>10</b> Przycisk WŁ./WYŁ.   |
| <b>5</b> Przycisk obrotów w lewo  | <b>11</b> Przegub obrotowy    |
| <b>6</b> Przycisk obrotów w prawo | <b>12</b> Kabel zasilający    |

## 5. ZASTOSOWANIE

### Przygotowanie do użycia urządzenia

1. Przed użyciem lokówki należy dokładnie wysuszyć włosy.
2. Upewnić się, czy włosy są czyste i wolne od środków do modelowania włosów. Wyjątek stanowią produkty, które chronią włosy przed ciepłem.
3. Rozczesać włosy grubym grzebieniem, aby je rozplątać.
4. Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego. Dokładnie wysuszyć ręce.

### Rozpoczęcie użytkowania

1. Aby włączyć lokówkę, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. **10** i przytrzymać przez dwie sekundy. Lokówka wskazuje aktualnie ustawiony poziom temperatury na wskaźniku temperatury **8**. Przez wylot jonowy łagodnie wydostają się jony.
2. Za pomocą przycisku temperatury **9** wybrać odpowiedni poziom temperatury (170°C, 190°C lub 210°C). Na wskaźniku temperatury **8** miga wybrany poziom temperatury. Gdy lokówka osiągnie wybraną temperaturę, wskaźnik temperatury **8** będzie świecić światłem ciągłym. Lokówka jest teraz gotowa do użycia. Zalecamy następujące poziomy temperatury dla danego typu włosów:

| Poziom temperatury | Typ włosów  |
|--------------------|---|
| 170°C              | Włosy delikatne, łamliwe, farbowane i rozjaśniane |
| 190°C              | Włosy normalne                                    |
| 210°C              | Włosy mocne i odporne                             |

- Podzielić włosy na kosmyki o szerokości ok. dwóch centymetrów. Przytrzymać naprężony kosmyk za końcówki włosów.
- Ostrożnie wprowadzić kosmyk zgodnie z ilustracją (patrz rysunek **A** na stronie składanej) w szczelinę między dwoma grzałkami **4**. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby wskaźnik temperatury **8** był skierowany w stronę użytkownika. Uważać na zachowanie odpowiedniego odstępów między dłońmi a grzałkami **4**.
- Aby nawinąć kosmyk włosów do wewnątrz lub na zewnątrz, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk obrotów w lewo **5** lub w prawo **6**, aż kosmyk zostanie całkowicie nawinięty (patrz rysunek **B** **C** na stronie składanej). Po 12 sekundach rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a loki będą gotowe. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego zdjęć lokówkę w dół.
- Powtórzyć czynność w przypadku innego kosmyka.

## Po użyciu

- Po każdym użyciu lub przerwaniu użytkowania lokówki należy ją wyłączyć. Aby wyłączyć lokówkę, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. **10** i przytrzymać przez dwie sekundy. Wskaźnik temperatury **8** zgaśnie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pozostawić lokówkę do schłodzenia na stabilnym, poziomym i niepalnym podłożu. Uważać, aby grzałka **4** nie dotykała podłoża.
- Odczekać, aż grzałka **4** całkowicie ostygnie. Lokówkę należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda!
- Zagrożenie pożarowe! Nigdy nie czyścić lokówki łatwopalnymi cieczami!

Jeśli lokówka jest zabrudzona, należy ją wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką. W razie silniejszego zabrudzenia ściereczkę można zwilżyć wodą z mydłem. Nie używać lokówki, dopóki nie będzie całkowicie sucha.

## 7. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy utylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.



## 8. DANE TECHNICZNE

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Masa:                            | Ok. 420 g                                  |
| Napięcie zasilania:              | 100–240 V ~ 50/60 Hz                       |
| Pobór mocy:                      | 45 W                                       |
| Klasa ochronności:               | II   |
| Warunki otoczenia:               | Wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach |
| Dopuszczalny zakres temperatury: | Od -10°C do +40°C                          |

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Oznakowanie CE zostało umieszczone zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:  
EMC 2014/30/UE  
LVD 2014/35/UE

Deklarację zgodności dla niniejszego produktu można znaleźć na stronie:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsopmerkingen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

## Inhoudsopgave

|   |    |
|---|----|
| 1. Bij levering inbegrepen.....                     | 53 |
| 2. Verklaring van de symbolen .....                 | 54 |
| 3. Waarschuwingen en<br>veiligheidsopmerkingen..... | 55 |
| 4. Beschrijving van het apparaat .....              | 56 |
| 5. Gebruik .....                                    | 56 |
| 6. Reiniging en onderhoud .....                     | 57 |
| 7. Verwijderen .....                                | 57 |
| 8. Technische gegevens .....                        | 58 |
| 9. Garantie .....                                   | 58 |

## 1. BIJ LEVERING INBEGREPEN















Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 automatische krultang
- 1 gebruiksaanwijzing

## 2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

|   |
|---|
| <p><b>⚠ GEVAAR</b></p> <p>Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.</p>                    |
| <p><b>⚠ WAARSCHUWING</b></p> <p>Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.</p>             |
| <p><b>⚠ VOORZICHTIG</b></p> <p>Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.</p>         |
| <p><b>LET OP</b></p> <p>Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.</p> |

|  |  |
|--|--|
|  <p><b>Gevaar</b><br/>Gebruik dit apparaat niet in of in de buurt van water, en niet als u zich in of onder water bevindt (bijv. bij wastafels, onder de douche of in bad) – gevaar voor elektrische schokken!</p> |  <p>Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal.<br/>A = materiaalfkorting,<br/>B = materiaalnummer:<br/>1-7 = kunststoffen,<br/>20-22 = papier en karton</p> |
|  <p>Lees de instructie.</p>  |  <p><b>Productinformatie</b><br/>Verwijzing naar belangrijke informatie</p>   |
|  <p>Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>  |  <p><b>CE-markering</b><br/>Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.</p>  |
|  <p>Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid</p>   |  <p>Conformiteitskeurmerk voor Groot-Brittannië</p>   |
|  <p>Fabrikant</p>  |  <p>Symbol importeur</p>  |
|  <p>Scheid de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.</p>   |  <p>Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.</p>   |
|  <p>De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).</p>   |  <p><b>Apparaat uit veiligheidsklasse II</b><br/>Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet dan ook aan veiligheidsklasse 2.</p>  |

### 3. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSOPMERKINGEN

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en uitsluitend op de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven wijze.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en daarnaast door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen en/of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Verstikkingsgevaar! Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

#### ⚠ GEVAAR



- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere reservoirs die water bevatten.
- Risico op elektrische schok! Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen! Mocht het apparaat in het water vallen, grijp dan niet in het water! Schakel eerst de zekering in de verdeelkast uit en trek daarna de netstekker uit het stopcontact.
- Als de krultang in een badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken. Water in de buurt vormt namelijk een gevaar, ook als de krultang is uitgeschakeld.
- Als aanvullende veiligheidsmaatregel wordt aanbevolen een aardlekschakelaar (RCD) te installeren, waarbij de aanspreekstroom van de stroomkring van de badkamer niet meer dan 30 mA bedraagt. Vraag uw installateur om advies.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Dit apparaat is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed functioneert.

- Trek niet aan het netsnoer **12** en verdraai of knik het ook niet! Wikkel het netsnoer **12** niet om de krultang!
- Raak het verwarmingselement **4** nooit aan wanneer het apparaat in gebruik is, omdat het zeer heet wordt.
- Brandgevaar! Leg het apparaat uitsluitend op een niet-brandbare ondergrond.
- Brandgevaar! Het apparaat mag niet worden afgedekt.
- Brandgevaar! Gebruik het apparaat niet op kunsthaar.
- Gevaar voor verbranding of brand! Het apparaat kan zeer heet worden. Pak het apparaat als het heet is alleen vast bij de handgreep **7**.

## 4. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Cool-Touch-tip             | <b>7</b> Handgreep           |
| <b>2</b> Ionenuitgang               | <b>8</b> Temperatuurweergave |
| <b>3</b> Steunpoten                 | <b>9</b> Temperatuurknop     |
| <b>4</b> Verwarmingselement         | <b>10</b> AAN/UIT-knop       |
| <b>5</b> Knop voor linksom draaien  | <b>11</b> Draaischarnier     |
| <b>6</b> Knop voor rechtsom draaien | <b>12</b> Netsnoer           |

## 5. GEBRUIK

### Gebruik voorbereiden

1. Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is voordat u de krultang gebruikt.
2. Zorg ervoor dat uw haar schoon is en dat u geen stylingproducten hebt gebruikt. U mag alleen producten gebruiken die het haar beschermen tegen hitte.
3. Zorg ervoor dat uw haar vrij is van klitten door het te kammen met een grofgetande kam.
4. Zorg ervoor dat u op een droge, niet-geleidende ondergrond staat wanneer u het apparaat gebruikt. Droog uw handen grondig af.

### Gebruik starten

1. Houd de AAN/UIT-knop **10** twee seconden ingedrukt om de krultang in te schakelen. Middels de temperatuurweergave **8** geeft de krultang het momenteel ingestelde temperatuurniveau weer. Door de ionenuitgang klinken zacht de uitstromende ionen.
2. Selecteer met de temperatuurknop **9** het gewenste temperatuurniveau (170 °C, 190 °C of 210 °C). Op de temperatuurweergave **8** knippert het geselecteerde temperatuurniveau. Zodra de krultang de geselecteerde temperatuur heeft bereikt, brandt de temperatuurweergave **8** continu. De krultang is nu klaar voor gebruik. Wij adviseren de volgende temperatuurniveaus voor uw haartype:

| Temperatuurniveau | Haartype                                     |
|-------------------|--|
| 170 °C            | Fijn, breekbaar, geverfd of geblondeerd haar |
| 190 °C            | Normaal haar                                 |
| 210 °C            | Sterk en krachtig haar                       |



3. Verdeel het haar in afzonderlijke strengen met een breedte van ongeveer twee centimeter. Houd de haarstreng stevig vast bij het uiteinde.
4. Breng de haarstreng zoals afgebeeld (zie de tekening **A**) op de uitvouwbare pagina) voorzichtig in de spleet tussen beide verwarmingselementen **4** aan. Let er daarbij op dat de temperatuurweergave **8** naar u toe wijst. Let erop dat u genoeg afstand houdt tussen uw hand en de verwarmingselementen **4**.
5. Houd om de haarstreng naar binnen of naar buiten in te draaien de knop voor linksom draaien **5** of de knop voor rechtsom draaien **6** ingedrukt tot de haarstreng volledig is ingedraaid (zie de tekening **B** **C** op de uitvouwbare pagina). Na 12 seconden klinkt er een akoestisch signaal, de krul is nu klaar. Trek na het akoestisch signaal de krultang naar beneden toe eraf.
6. Herhaal deze procedure met een andere haarstreng.

## Na het gebruik

1. Schakel de krultang na elk gebruik of bij elke onderbreking uit. Houd de AAN/UIT-knop **10** twee seconden ingedrukt om de krultang uit te schakelen. De temperatuurweergave **8** gaat uit.
2. Trek de netstekker uit het stopcontact.
3. Leg de krultang op een stevige, horizontale en niet-brandbare ondergrond, zodat het apparaat kan afkoelen. Zorg ervoor dat het verwarmingselement **4** niet in aanraking komt met de ondergrond.
4. Wacht tot het verwarmingselement **4** volledig is afgekoeld. Bewaar de krultang vervolgens op een droge, voor kinderen onbereikbare plek.

## 6. REINIGING EN ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING

- Risico op elektrische schok! Trek voordat u het apparaat reinigt de netstekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terecht komt!
- Brandgevaar! Reinig de krultang nooit met licht ontvlambare vloeistoffen!

Wanneer de krultang vuil is, reinig deze dan met een licht bevochtigde doek. Wanneer het apparaat heel vuil is, kunt u de doek ook met mild zeepsop bevochtigen. Gebruik de krultang pas weer wanneer deze helemaal droog is.

## 7. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.



## 8. TECHNISCHE GEGEVENS

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Gewicht:                      | Circa 420 g                             |
| Spanningsvoorziening:         | 100-240 V ~ 50/60 Hz                    |
| Energieverbruik:              | 45 W                                    |
| Veiligheidsklasse:            | II                                      |
| Omgevingsomstandigheden:      | Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis |
| Toegestaan temperatuurbereik: | -10 °C tot +40 °C                       |

Technische wijzigingen voorbehouden.

In overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen is de CE-markering aangebracht:  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU

De conformiteitsverklaring van dit product vindt u op:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievooraarden vindt u in de meegeleverde garantiebrochure.



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem. Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

## Indholdsfortegnelse

|   |    |
|---|----|
| 1. Leveringsomfang.....                       | 59 |
| 2. Symbolforklaring .....                     | 60 |
| 3. Advarsler og<br>sikkerhedsanvisninger..... | 61 |
| 4. Beskrivelse af apparatet.....              | 62 |
| 5. Anvendelse.....                            | 62 |
| 6. Rengøring og vedligeholdelse.....          | 63 |
| 7. Bortskaffelse.....                         | 63 |
| 8. Tekniske data.....                         | 63 |
| 9. Garanti.....                               | 63 |





## 1. LEVERINGSOMFANG















Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 automatisk krøllejern
- 1 betjeningsvejledning

## 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

|   |
|---|
|  <b>FARE</b>                    |
| Betegner en overhængende fare. Hvis den ikke undgås, vil det resultere i død eller alvorlig personskade.        |
|  <b>ADVARSEL</b>                |
| Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.       |
|  <b>FORSIGTIG</b>               |
| Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.        |
|  <b>BEMÆRK</b>                  |
| Betegner en muligvis farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres. |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | <b>Fare</b><br>Apparatet må ikke anvendes i nærheden af vand eller i vand (f.eks. håndvaske, brusebad, badekar) – fare for elektrisk stød! |    | Mærkning til identifikation af emballagen.<br>A = Materialeforkortelse,<br>B = Materialenummer:<br>1-7 = Plast,<br>20-22 = Papir og pap |
|    | Læs anvisningerne  |    | <b>Produktoplysninger</b><br>Vigtige oplysninger  |
|    | Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)   |    | <b>CE-mærkning</b><br>Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.                                  |
|   | Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald  |   | Overensstemmelsesvurderingsmærke for Storbritannien   |
|  | Producent  |  | Importørsymbol  |
|  | Skil emballagekomponenterne ad, og bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.   |  | Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.                                 |
|  | Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union                 |  | <b>Apparat i beskyttelsesklasse II</b><br>Apparatet har dobbelt beskyttelses-isolering og svarer derfor til beskyttelsesklasse 2        |

### 3. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

#### ⚠ ADVARSEL

- Brug udelukkende apparatet til det formål, det er udviklet til, og kun på den måde, som er angivet i denne betjeningsvejledning.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af apparatet og forstår, hvilke risici brugen indebærer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Kvælningsfare! Hold børn på afstand af emballagematerialet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

#### ⚠ FARE



- Anvend ikke apparatet i nærheden af badekar, brusebade eller andre kar, som indeholder vand.
- Fare for elektrisk stød! Nedsænk under ingen omstændigheder apparatet i vand eller andre væsker! Hvis apparatet falder ned i vand, må du ikke gribe ud efter det i vandet! Afbryd først strømmen på strømrelæet, og træk derefter stikket ud af stikkontakten.
- Hvis krøllejernet anvendes på et badeværelse, skal stikket trækkes ud efter brug, da vand udgør en fare, også selvom krøllejernet er slukket.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (FI/RCD) i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Kontakt din installatør for at få hjælp.

#### ⚠ ADVARSEL

- Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Hvis strømkablet til dette apparat er blevet beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Apparatet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Undlad at trække i, vride og knække ledningen **12**! Sno ikke ledningen **12** omkring krøllejernet!
- Berør aldrig varmeelementet **4** under brug, da det bliver meget varmt.
- Brandfare! Anbring kun apparatet på et ikke brændbart underlag.
- Brandfare! Apparatet må ikke tildækkes.

- Brandfare! Brug ikke apparatet på kunstigt hår.
- Forbrændings- og brandfare! Apparatet kan blive meget varmt. Berør i varm tilstand kun grebet **7**.

## 4. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <b>1</b> Cool-Touch-spids    | <b>7</b> Greb              |
| <b>2</b> Ionudgang           | <b>8</b> Temperaturvisning |
| <b>3</b> Støtteben           | <b>9</b> Temperaturknap    |
| <b>4</b> Varmeelement        | <b>10</b> Tænd/sluk-knap   |
| <b>5</b> Knap til venstreløb | <b>11</b> Drejeled         |
| <b>6</b> Knap til højreløb   | <b>12</b> El-ledning       |

## 5. ANVENDELSE

### Klargøring til brug

1. Tør håret fuldstændigt før krøllejernet anvendes.
2. Sørg for, at håret er rent og fri for stylingprodukter. Dette gælder ikke for produkter, som beskytter håret mod varme.
3. Brug en grovtanded kam til at rede håret ud.
4. Stil dig på en tør overflade, som ikke er elektrisk ledende. Tør hænderne grundigt.

### Påbegyndelse af brugen

1. Tryk på tænd/sluk-knappen i **10** to sekunder for at tænde krøllejernet. Krøllejernet viser det aktuelt indstillede temperaturtrin i temperaturvisningen **8**. Ionudgangen får de udstrømmende ioner til at lyde blidt.
2. Vælg det ønskede temperaturtrin med temperaturknappen **9** (170 °C, 190 °C eller 210 °C). Det valgte temperaturtrin blinker på temperaturvisningen **8**. Når krøllejernet har nået den valgte temperatur, lyser temperaturvisningen **8** konstant. Krøllejernet er nu klar til brug. Vi anbefaler følgende temperaturtrin til din hårtype:

| Temperaturtrin | Hårtype                                 |
|----------------|---|
| 170 °C         | Fint, sprødt, farvet eller affarvet hår |
| 190 °C         | Normalt hår                             |
| 210 °C         | Stærkt og modstandsdygtigt hår          |

3. Inddel håret i enkelte hårlokker med en bredde på ca. to centimeter. Hold stramt i hårlokkens spidser.
4. Før forsigtigt hårlokken som vist (se tegningen **A** på klapsiden) ind i slidsen mellem de to varmeelementer **4**. Sørg for, at temperaturvisningen **8** vender mod dig. Sørg for, at der er nok afstand mellem hånden og varmeelementerne **4**.
5. For at rulle hårlokken ind eller ud skal du holde knappen til venstreløb **5** eller knappen til højreløb **6** nede, indtil hårlokken er rullet helt op (se tegningen **B** **C** på klapsiden). Efter 12 sekunder lyder en signaltone, og krøllen er nu færdig. Træk krøllejernet nedad og af efter signaltonen.
6. Gentag processen med en anden hårlok.

## Efter brug

1. Sluk krøllejernet efter hver anvendelse eller efter afbrydelse. Tryk på tænd/sluk-knappen **10** i to sekunder for at slukke krøllejernet. Temperaturvisningen **8** slukker.
2. Træk stikket ud af stikkontakten.
3. Læg krøllejernet til afkøling på et stabilt, plant og ikke brændbart underlag. Sørg for, at varmeelementet **4** ikke berører underlaget.
4. Vent, indtil varmeelementet **4** er kølet helt af. Opbevar derefter krøllejernet på et tørt sted utilgængeligt for børn.

## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠ ADVARSEL

- Fare for elektrisk stød! Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!
- Brandfare! Rengør aldrig krøllejernet med letantændelige væsker!

Hvis krøllejernet er snavset, skal det rengøres med en let fugtet klud. Hvis apparatet er meget tilsmudset, kan du vride kluden op i mildt sæbevand. Brug først krøllejernet igen, når det er helt tørt.

## 7. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.



## 8. TEKNISKE DATA

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Vægt:                     | cirka 420 g                    |
| Spændingsforsyning:       | 100-240 V ~ 50/60 Hz           |
| Effektforbrug:            | 45 W                           |
| Beskyttelsesklasse:       | II                             |
| Omgivelsesbetingelser:    | Kun tilladt til indendørs brug |
| Tilladt temperaturområde: | -10 °C til +40 °C              |

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

CE-mærket opfylder følgende europæiske direktiver:

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

CE-overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan findes under:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



**Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överläts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.**

## Innehåll

|  |    |
|--|----|
| 1. I förpackningen ingår följande.....     | 64 |
| 2. Teckenförklaring .....                  | 65 |
| 3. Varnings- och säkerhetsinformation..... | 66 |
| 4. Produktbeskrivning.....                 | 67 |
| 5. Användning .....                        | 67 |
| 6. Rengöring och underhåll .....           | 68 |
| 7. Avfallshantering .....                  | 68 |
| 8. Tekniska specifikationer .....          | 68 |
| 9. Garanti.....                            | 68 |

## 1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.















- 1 automatisk locktång
- 1 bruksanvisning



## 2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

|  |
|--|
| <b>⚠ FARA</b>  |
| Betecknar en omedelbar hotande fara. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvariga personskador.            |
| <b>⚠ VARNING</b>   |
| Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvariga personskador.                 |
| <b>⚠ VAR FÖRSIKTIG</b>   |
| Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvariga personskador.             |
| <b>OBSERVERA</b>   |
| Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas. |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|    | <b>Fara</b><br>Produkten får inte användas i eller nära vatten (t.ex. handfat, dusch, badkar). Risk för elektrisk stöt!               |    | Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet.<br>A = materialförkortning,<br>B = materialnummer:<br>1–7 = plast,<br>20–22 = papper och kartong |
|    | Läs anvisningarna   |    | <b>Produktinformation</b><br>Hänvisar till viktig information  |
|   | Avfallshantera produkten enligt EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE |   | <b>CE-märkning</b><br>Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.  |
|  | Batterier som innehåller skadliga ämnen får inte kasseras som hushållsavfall  |  | Märkning för bedömning av överensstämmelse för Storbritannien  |
|  | Tillverkare   |  | Symbol för importör  |
|  | Sortera och avfallshantera förpackningskomponenterna i enlighet med kommunala föreskrifter.   |  | Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med kommunala föreskrifter.   |
|  | Produkten har bevisats uppfylla kraven i EaEU:s tekniska regelverk  |  | <b>Produkt med kapslingsklass II</b><br>Produkten är dubbelt skyddsisolerad och motsvarar därmed kapslingsklass 2                                      |

### 3. VARNING- OCH SÄKERHETSINFORMATION

#### **⚠ VARNING**

- Denna produkt får endast användas i avsett syfte och på det sätt som anges i bruksanvisningen.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Kvävningsrisk! Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte hålls under uppsikt.

#### **⚠ FARA**



- Använd inte produkten i närheten av badkaret, duschkaret eller annat kärl som innehåller vatten.
- Risk för elstöt! Sänk aldrig ned produkten i vatten eller annan vätska! Om produkten skulle falla ned i vatten ska du inte röra vid den! Bryt först strömmen via säkringen och dra därefter ut nätkontakten ur eluttaget.
- Om locktången används i ett badrum måste kontakten alltid dras ut ur eluttaget efter användning eftersom närheten till vatten utgör en fara även när locktången är avstängd.
- Som extra skydd rekommenderas installation av en jordfelsbrytare med en utlösningström på maximalt 30 mA i badrummets strömkrets. Kontakta installatören för råd.

#### **⚠ VARNING**

- Den här produkten får inte användas i kommersiellt syfte.
- Om produktens nätkabel är skadad kan den vara farlig. Den måste då lämnas in till tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller till en person med likvärdiga kvalifikationer. Använd inte produkten om den har skadats eller inte fungerar som den ska.
- Dra, vrid eller böj inte nätkabeln **12**! Vira inte nätkabeln **12** runt locktången!
- Vidrör aldrig värmestaven **4** under användning eftersom den blir mycket varm.
- Brandrisk! Lägg produkten på ett brandsäkert underlag.

- Brandrisk! Täck inte över produkten.
- Brandrisk! Använd inte produkten på syntetiskt hår.
- Risk för brännskador och brand! Produkten kan bli mycket varm. Håll enbart i handtaget **7** när produkten är varm. Risk för brännskador och brand!

## 4. PRODUKTBEKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>1</b> Cool Touch-spets                | <b>7</b> Handtag              |
| <b>2</b> Jonutsläpp                      | <b>8</b> Temperaturdisplay    |
| <b>3</b> Stödfötter                      | <b>9</b> Temperaturknapp      |
| <b>4</b> Värmestav                       | <b>10</b> PÅ/AV-knapp         |
| <b>5</b> Knapp för rotation till vänster | <b>11</b> Vridbart sladdfäste |
| <b>6</b> Knapp för rotation till höger   | <b>12</b> Strömssladd         |

## 5. ANVÄNDNING

### Förberedelser inför användning

1. Torka håret helt innan du använder locktången.
2. Håret ska vara rent och fritt från stylingprodukter. Undantaget är produkter som skyddar håret mot värme.
3. Kamma igenom håret med en gles kam för att reda ut det.
4. Stå på ett torrt underlag som inte är elektriskt ledande. Torka händerna noggrant.

### Börja använda produkten

1. Håll PÅ/AV-knappen **10** intryckt i två sekunder för att aktivera locktången. Locktången visar den temperaturnivå som för närvarande är inställd på temperaturdisplayen **8**. Vid jonutsläppet hörs ett tyst ljud från de utströmmande jonerna.
2. Välj önskad temperaturnivå med temperaturknappen **9** (170 °C, 190 °C eller 210 °C). Den valda temperaturnivån blinkar på temperaturdisplayen **8**. När locktången har nått den valda temperaturen lyser temperaturdisplayen **8** med fast sken. Locktången är nu klar att användas. Vi rekommenderar följande temperaturnivåer för din hårtyp:

| Temperaturnivå | Hårtyp                                   |
|----------------|--|
| 170 °C         | Fint, sprött, färgat eller blonderat hår |
| 190 °C         | Normalt hår                              |
| 210 °C         | Kraftigt och spänstigt hår               |

3. Dela in håret i cirka 2 cm breda slingor. Håll slingan sträckt i hårtopparna.
4. För försiktigt in slingan i skåran mellan de båda värmestavarna **4** enligt bilden (se skiss **A** på den utvikbara sidan). Se till att temperaturdisplayen **8** är vänd mot dig. Se till att hålla tillräckligt avstånd mellan handen och värmestavarna **4**.
5. Om du vill linda hårslingan inåt eller utåt håller du ned vänsterknappen **5** eller högerknappen **6** tills hårslingan är helt upprullad (se skiss **B** **C** på den utvikbara sidan). Efter 12 sekunder hörs en ljudsignal och lockarna är klara. Dra locktången nedåt efter ljudsignalen.
6. Upprepa proceduren med nästa hårslinga.

## Efter användning

1. Stäng av locktången efter varje användning eller avbrott. Håll PÅ/AV-knappen **10** intryckt i två sekunder för att stänga av locktången. Temperaturdisplayen **8** slocknar.
2. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.
3. Lägg locktången på ett stabilt, plant och icke brännbart underlag och låt den svalna. Se till att värmestaven **4** inte kommer i kontakt med underlaget.
4. Vänta tills värmestaven **4** har svalnat helt. Förvara sedan locktången på en torr plats och oåtkomlig för barn.

## 6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### ⚠ VARNING

- Risk för elstöt! Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring. Se till att det inte kommer in vatten i produkten!
- Brandrisk! Rengör aldrig locktången med lättantändliga vätskor!

Om locktången är smutsig rengör du den med en lätt fuktad trasa. Vid kraftig nedsmutsning kan trasan även fuktas med en svag tvålösning. Använd inte locktången igen förrän den är helt torr.

## 7. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den är uttjänt. Lämna den istället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska apparater – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för förbrukade elapparater får du av kommunen, ett lokalt återvinningsföretag eller en återförsäljare.



## 8. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Vikt:                      | cirka 420 g                 |
| Spänningsförsörjning:      | 100–240 V ~ 50/60 Hz        |
| Effektförbrukning:         | 45 W                        |
| Kapslingsklass:            | II                          |
| Omgivningsförhållanden:    | Får enbart användas inomhus |
| Tillåtet temperaturområde: | -10 °C till +40 °C          |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

CE-märkning i enlighet med följande EU-direktiv:

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

Försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns här:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. GARANTI

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.



Les gjennom denne bruksanvisningen nøye. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

## Innholdsfortegnelse

|   |    |
|---|----|
| 1. Innhold i pakken .....                   | 69 |
| 2. Symbolforklaring .....                   | 70 |
| 3. Advarsler og sikkerhetsanvisninger ..... | 71 |
| 4. Apparatbeskrivelse .....                 | 72 |
| 5. Bruk .....                               | 72 |
| 6. Rengjøring og vedlikehold .....          | 73 |
| 7. Avhending .....                          | 73 |
| 8. Tekniske data .....                      | 73 |
| 9. Garanti .....                            | 73 |

## 1. INNHOLD I PAKKEN















Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1 automatisk krølltang
- 1 denne bruksanvisningen

## 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

|   |
|---|
| <b>⚠ FARE</b>   |
| Indikerer en umiddelbart overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, fører det til dødsfall eller alvorlige personskader.  |
| <b>⚠ ADVARSEL</b>   |
| Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.                  |
| <b>⚠ FORSIKTIG</b>  |
| Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.                        |
| <b>VARSEL</b>   |
| Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene. |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|    | <b>Fare</b><br>Apparatet må ikke brukes i nærheten av eller i vann (f.eks. servant, dusj, badekar) – fare for elektrisk støt! |    | Merking for identifikasjon av emballasjemateriale.<br>A = materialforkortelse,<br>B = materialnummer:<br>1–7 = plast,<br>20–22 = papir og papp |
|    | Les bruksanvisningen  |    | <b>Produktinformasjon</b><br>Varsel om viktig informasjon  |
|    | Avhendes i samsvar med EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)      |    | <b>CE-merking</b><br>Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.   |
|  | Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer sammen med vanlig husholdningsavfall                                       |  | Samsvarsvurderingsmerke for Storbritannia  |
|  | Produsent   |  | Importørsymbol   |
|  | Kildesorter emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til lokale forskrifter.   |  | Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avhend dem i henhold til lokale forskrifter.   |
|  | Det er dokumentert at produktene oppfyller kravene i EAEUs tekniske forskrifter   |  | <b>Apparat i beskyttelsesklasse II</b><br>Apparatet er dobbelt verneisoleret og innfrir dermed kravene for beskyttelsesklasse 2                |

### 3. ADVARSLER OG SIKKERHETSANVISNINGER

#### ⚠ ADVARSEL

- Bruk apparatet kun til det formålet det er utviklet for og på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Kvelningsfare! Ikke la barn leke med emballasjen.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at disse har tilsyn.

#### ⚠ FARE



- Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusj eller andre kar som inneholder vann.
- Fare for elektrisk støt! Ikke legg apparatet i vann eller andre væsker! Hvis apparatet faller i vann, må du ikke røre vannet! Slå apparatet av etter bruk, og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Hvis krølltangen brukes på et baderom, må støpselet trekkes ut etter bruk fordi nærhet til vann utgjør fare selv om krølltangen er avslått.
- Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av en jordfeilbryter (FI/RCD) med en nominell utkoblingsstrøm som ikke overskrider 30 mA i badets strømkrets. Spør en elektriker om råd.

#### ⚠ ADVARSEL

- Apparatet er ikke beregnet til profesjonell bruk.
- Hvis strømkabelen til dette produktet blir skadet, må den byttes av produsenten eller deres kundeservice eller av annet kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke virker som det skal.
- Ikke dra i, vri eller knekk ledningen **12**! Ikke surr ledningen **12** rundt krølltangen!
- Berør aldri varmestaven **4** under bruk. Den vil bli svært varm.
- Brannfare! Apparatet skal kun plasseres på ikke-brennbart underlag.
- Brannfare! Apparatet må ikke tildekkes.
- Brannfare! Apparatet må ikke brukes på kunstig hår.

- Forbrennings- og brannfare! Apparatet kan bli svært varmt. Når apparatet er varmt, må du kun ta på håndtaket **7**.

## 4. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene finner du på side 3.

- |                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Cool Touch-tupp           | <b>7</b> Håndtak             |
| <b>2</b> Ioneutløp                 | <b>8</b> Temperaturindikator |
| <b>3</b> Støtteføtter              | <b>9</b> Temperaturknapp     |
| <b>4</b> Varmestav                 | <b>10</b> PÅ/AV-knapp        |
| <b>5</b> Knapp for venstrerotasjon | <b>11</b> Dreieledd          |
| <b>6</b> Knapp for høyrotasjon     | <b>12</b> Strømledning       |

## 5. BRUK

### Klargjøre til bruk

1. Tørk håret helt tørt før krølltangen tas i bruk.
2. Sørg for at håret er rent og uten stylingprodukter. Produkter som beskytter håret mot varme er unntatt fra dette.
3. Gre håret med en grovtannet kam for å løse opp floker,
4. Stå på et tørt underlag som ikke leder elektrisk strøm. Tørk hendene grundig.

### Ta apparatet i bruk

1. For å slå på krølltangen, holder du AV/PÅ-knappen **10** inne i to sekunder. Krølltangen viser det innstilte temperaturtrinnet i temperaturindikatoren **8**. Ved hjelp av ionutløpet utløses de utstrømmende ionene forsiktig.
2. Velg ønsket temperaturtrinn med temperaturknappen **9** (170 °C, 190 °C eller 210 °C). Det valgte temperaturtrinnet blinker i temperaturindikatoren **8**. Når krølltangen har nådd den valgte temperaturen, lyser temperaturindikatoren **8** konstant. Krølltangen er nå klar til bruk. Vi anbefaler følgende temperaturtrinn til din hårtype:

| Temperaturtrinn | Hårtype                               |
|-----------------|---------------------------------------|
| 170 °C          | Fint, sprøtt, farget eller bleket hår |
| 190 °C          | Normalt hår                           |
| 210 °C          | Tykt og kraftig hår                   |

3. Del håret inn i hårlokker med en bredde på ca. to cm. Hold hårlokken stramt i hårtuppene.
4. Før hårlokken som vist (se tegning **A**) på utbrettsiden) forsiktig inn i åpningen mellom de to varmestavene **4**. Pass på at temperaturindikatoren **8** er rettet mot deg. Pass på å ha tilstrekkelig avstand mellom hånden og varmestavene **4**.
5. For å tvinne hårlokken innover eller utover, holder du knappen for venstrerotasjon **5** eller høyrotasjon **6** inne til hårlokken er viklet helt opp (se tegning **B** **C**) på utbrettsiden). Etter 12 sekunder høres et lyd-signal, og krøllen er nå ferdig. Etter lydsignalet trekker du krølltangen nedover.
6. Gjenta prosessen med neste hårlokk.



## Etter bruk

1. Slå av krølltangen etter bruk eller hvis du skal ta en pause. For å slå av krølltangen, holder du AV/PÅ-knappen **10** inne i to sekunder. Temperaturindikatoren **8** slukker.
2. Trekk støpselet ut av stikkontakten.
3. Legg krølltangen til avkjøling på et stabilt, vannrett og ikke-brennbart underlag. Påse at varmestaven **4** ikke berører underlaget.
4. Vent til varmestaven **4** er helt avkjølt. Oppbevar krølltangen på et tørt sted som er utilgjengelig for barn.

## 6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

### ⚠ ADVARSEL

- Fare for elektrisk støt! Trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet!
- Brannfare! Krølltangen må aldri rengjøres med lett antennelige væsker!

Hvis krølltangen er skitten, må du rengjøre den med en lett fuktet klut. Ved kraftigere tilsmussing kan du fukte kluten med mildt såpevann. Ikke bruk krølltangen igjen før den er helt tørt.

## 7. AVHENDING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avhending av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for kassering av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.



## 8. TEKNISKE DATA

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Vekt:                     | ca. 420 g              |
| Strømforsyning:           | 100-240 V ~ 50/60 Hz   |
| Inngangseffekt:           | 45 W                   |
| Beskyttelsesklasse:       | II                     |
| Omgivelsesbetingelser:    | Kun til innendørs bruk |
| Tillatt temperaturområde: | -10 °C til +40 °C      |

Med forbehold om tekniske endringer.

I samsvar med følgende europeiske direktiver er apparatet CE-merket:

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

Samsvarserklæringen for dette produktet finner du på følgende adresse:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclearationofconformity.php>

## 9. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



**Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.**

## Sisällysluettelo

|   |    |
|---|----|
| 1. Pakkauksen sisältö.....                | 74 |
| 2. Merkkien selitykset.....               | 74 |
| 3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet..... | 75 |
| 4. Laitteen kuvaus.....                   | 76 |
| 5. Käyttö.....                            | 77 |
| 6. Puhdistus ja hoito.....                | 78 |
| 7. Hävittäminen.....                      | 78 |
| 8. Tekniset tiedot.....                   | 78 |
| 9. Takuu.....                             | 78 |

## 1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 automaattinen kiharrin
- 1 käyttöohje

## 2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

### **▲ VAARA**

Ilmaisee välitöntä vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena on kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

### **▲ VAROITUS**















Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

### **▲ HUOMIO**

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

## HUOMAUTUS

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

|  |   |
|--|---|
|  <p><b>Vaara</b><br/>Laitetta ei saa käyttää vedessä tai veden läheisyydessä (esim. käsienspesuallas, suihku, kylpyamme) – sähköiskuvaara!</p>       |  <p>Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä.<br/>A = materiaalin lyhenne,<br/>B = materiaalinumero:<br/>1–7 = muovit,<br/>20–22 = paperi ja pahvi</p> |
|  <p>Lue ohje</p>   |  <p><b>Tuotetiedot</b><br/>Huomaus tärkeistä tiedoista</p>   |
|  <p>Hävitä laite EY:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti</p> |  <p><b>CE-merkintä</b><br/>Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.</p>                         |
|  <p>Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen seassa</p>  |  <p>Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä</p>   |
|  <p>Valmistaja</p>   |  <p>Maahantuoja</p>  |
|  <p>Irrota pakkauksen osat ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.</p>  |  <p>Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.</p>   |
|  <p>Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa</p>   |  <p><b>Suojausluokan II laite</b><br/>Laite on kaksoiseristetty ja vastaa siten suojausluokkaa 2</p>   |

## 3. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

### VAROITUS

- Laitetta saa käyttää vain siihen käyttötarkoitukseen, johon se on kehitetty, ja tässä käyttöohjeessa määritetyllä tavalla.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tukehtumisvaara! Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

## ⚠ VAARA



- Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkualtaan tai muiden vettä sisältävien säiliöiden läheisyydessä.
- Sähköiskun vaara! Älä upota laitetta koskaan veteen tai muuhun nesteeseen! Jos laite putoaa veteen, älä laita käsiäsi veteen! Kytke ensin sähkökaapissa oleva sulake päältä ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
- Jos käytät kiharrinta kylpyhuoneessa, irrota pistoke jokaisen käyttökerran jälkeen, koska kosteissa tiloissa kiharrin on vaarallinen myös virta katkaistuna.
- Kylpyhuoneen sähkövirtapiirissä suositellaan käyttämään lisäsuojana vikavirtasuojaa (FI/RCD), jonka laukaisuvirtaraja on enintään 30 mA. Kysy lisätietoa sähköasentajalta.

## ⚠ VAROITUS

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun tai muun valtuutetun henkilön täytyy vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa se uuteen. Älä käytä vaurioitunutta tai virheellisesti toimivaa laitetta.
- Älä vedä, kierrä tai taita verkkojohtoa **12**! Älä kierrä verkkojohtoa **12** kihartimen ympärille!
- Älä koske lämpösauvaan **4** käytön aikana, sillä se kuumenee erittäin kuumaksi.
- Tulipalovaara! Laske laite ainoastaan palamattomalle alustalle.
- Tulipalovaara! Laitetta ei saa peittää.
- Tulipalovaara! Älä käytä laitetta keinotekoisii hiuksiin.
- Palovamma- ja tulipalovaara! Laite voi kuumentua voimakkaasti. Kun laite on kuuma, tartu ainoastaan laitteen kädensijaan **7**.

## 4. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> Cool Touch -kärki    | <b>7</b> Kädensija        |
| <b>2</b> Ionien ulostuloaukko | <b>8</b> Lämpötilanäyttö  |
| <b>3</b> Tuet                 | <b>9</b> Lämpötilapainike |
| <b>4</b> Lämpösauva           | <b>10</b> Virtapainike    |
| <b>5</b> Vastapäivään-painike | <b>11</b> Kiertonivel     |
| <b>6</b> Myötäpäivään-painike | <b>12</b> Verkkojohto     |

# 5. KÄYTTÖ

## Käytön valmistelu

1. Käytä kiharrinta ainoastaan täysin kuiviin hiuksiin.
2. Hiusten on oltava puhtaat, eikä niissä saa olla mitään muotoilutuotteita. Tämä ei koske tuotteita, jotka suojaavat hiuksia kuumuudelta.
3. Selvitä hiukset kampaamalla ne harvapiikkisellä kammalla.
4. Seiso kuivalla, sähköä johtamattomalla alustalla. Kuivaa kätesi huolellisesti.

## Käytön aloittaminen

1. Kytke kiharrin päälle painamalla virtapainiketta **10** kahden sekunnin ajan. Kiharrin näyttää senhetkisen lämpötason lämpötilänäytössä **8**. Ionien ulostuloaukon kautta ulos virtaavat ionit saavat aikaan hiljaisen äänen.
2. Valitse haluamasi lämpötilataso (170 °C, 190 °C tai 210 °C) lämpötilapainikkeella **9**. Valittu lämpötilataso vilkkuu lämpötilänäytössä **8**. Kun kiharrin on saavuttanut valitun lämpötilan, lämpötilänäytössä **8** palaa yhtäjaksoinen valo. Kiharrin on nyt käyttövalmis. Suosittelemme seuraavia lämpötasoja hiustyypillesi:

| Lämpötila | Hiustyypit                                      |
|-----------|---|
| 170 °C    | Ohuet, hauraat, värjäyty tai vaalenneet hiukset |
| 190 °C    | Normaalit hiukset                               |
| 210 °C    | Paksut ja vahvat hiukset                        |

3. Jaa hiukset yksittäisiin, noin kahden senttimetrin levyisiin suortuviin. Pitele käsiteltävää suortuvaa kireällä hiusten latvasta.
4. Vie suortuva kuvassa esitetyllä tavalla (katso taittosivun piirustus **A**) varovasti kahden lämpösauvan **4** välissä olevaan rako. Varmista, että lämpötilänäyttö **8** osoittaa itseäsi kohti. Varmista, etteivät käsi ja lämpösauvat **4** ole liian lähellä toisiaan.
5. Kierrä hiussuortuva sisään- tai ulospäin pitämällä vastapäivään-painiketta **5** tai myötäpäivään-painiketta **6** painettuna, kunnes hiussuortuva on kiertynyt täysin (katso taittosivun piirustus **B** **C**). Kuulet 12 sekunnin kuluttua merkkiään, ja kihara on valmis. Vedä kiharrin alakautta pois merkkiään jälkeen.
6. Toista sama toiselle hiussuortuvalle.

## Käytön jälkeen

1. Sammuta kiharrin jokaisen käyttökerran tai tauon jälkeen. Sammuta kiharrin painamalla virtapainiketta **10** kahden sekunnin ajan. Lämpötilänäyttö **8** sammuu.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Laske kiharrin jäähtymään vakaalle, vaakasuoralle ja palamattomalle alustalle. Varmista, että lämpösauva **4** ei kosketa alustaa.
4. Odota, kunnes lämpösauva **4** on täysin jäähtynyt. Säilytä kiharrinta kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

## 6. PUHDISTUS JA HOITO

### ▲ VAROITUS

- Sähköiskun vaara! Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista. Varmista, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Tulipalovaara! Älä koskaan puhdistista kiharrinta herkästi syttyvillä nes-teillä!

Jos kiharrin on likainen, puhdistista se kevyesti kostutetulla liinalla. Jos laite on erittäin likainen, liinan voi kostuttaa myös miedolla saippuuliuksella. Käytä kiharrinta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

## 7. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäväksi.



## 8. TEKNISET TIEDOT

|                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Paino:                   | noin 420 g                        |
| Virransyöttö:            | 100–240 V ~ 50/60 Hz              |
| Tehontarve:              | 45 W                              |
| Suojausluokka:           | II                                |
| Ympäristöolosuhteet:     | Käyttö sallittu vain sisätiloissa |
| Sallittu lämpötila-alue: | -10–+40 °C                        |

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Laitteessa on seuraavien EU-direktiivien mukainen CE-merkintä  
EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU

Löydät tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen seuraavasta osoitteesta:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 9. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)  
[www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)



UK Importer: BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place  
Yew Tree Way  
WA32SH Golborne  
United Kingdom

